

CLASS IX & X

ZOU HAMZAHDAN

LEH THUPHUODAN

(Zou Grammar & Composition)



**ZOU LITERATURE SOCIETY
MANIPUR**

Prescribed as Textbook by the Board of Secondary Education, Manipur for study in class IX Vice their Notification No. TD/TB/2001 Dated the 23rd February, 2001

Revised & Enlarged

ZOU HAMZAH DAN LEH THUPUOH DAN
(Zou Grammar & Composition IX & X)

Angaituote:

TC Tungnung
James Khamchinsuon
M. Liensuonkap
T. Nehkhojang
Ms. Mannuomching
T. Lamkothawng

Revised according to NCERT & NCF, 2005

by

T. Nehkhojang, Secretary ZLS

&

M. Liensuonkap, Secretary
Zou Text Book Committee/ZLS

ZOU LITERATURE SOCIETY
MANIPUR

ZOU HAMZAH DAN leh THUPHUODAN
(Zou Grammar & Composition IX & X)

First Edition-2001

Copies 1000

Published by

Pu T. Hangkhanpao for Zou Literature Society (ZLS)

Type Setting & Designed at ilenlainoumedia, Churachandpur-795128

Printed at Diamond Offset, Churachandpur-795128

2nd & Revised Edition, 2008

Copies 1000

Type Setting & Designed at ilenlainoumedia, Churachandpur-795128

Printed at Diamond Offset, Churachandpur-795128

3rd Edition, January 2014

Revised & Enlarged according to NCF syllabus 2005

Copies 2000

Type Setting & Designed at

PEMCIELS DOTY COM, Churachandpur-795128

Printed at Diamond Offset, Churachandpur-795128

Published by

Zou Literature Society (ZLS),

Hd. Office, Zogal Memorial Hall Complex,

Zoveng, Zenhang Lamka, Churachandpur-795 128

Printed with Financial Assistance from

Tribal Research Institute, Imphal, Manipur



Fax : 0385 - 220889
& :
221201 (0); 229291 (0)
E-mail : bsem@dtl.vsnl.net.in

BOARD OF SECONDARY EDUCATION, MANIPUR

S. Nabachandra Singh
Secretary

Imphal - 795 001
Date 18.01.2002

No.....

FOREWORD

The three books i.e.r Chinthu Zaila, Zou Lai Kuona and Zou Hamzahdan leh Thuphuohdan prescribd as Text Books of Zou language (First Language) of one hundred marks for class IX are developed under the Communicative approach of learning language. Next to text books of Manipuri,the present series is the first set prepared under the new approach. It is hope that students shall have sufficient skill to communicate through learning the Zou language. I am thankful to the Zou Literature Society for making all the necessary arrangement to bring out the books within a short period.

S. NABACHANDRA SINGH
Secretary,
Board of Secondary Education, Manipur.

THUMAPUI

(Preface to the first Edition)

Zou Literature Society in Pawl (Class) Kuo (IX) a tawi ding (1) Zou Lai Kuona (2} Chinthu Zaila leh (3) Zou Hamzahdan leh Thuphuohdan laibu bawl dinga, ahing guot bangin tam laibute theitawpsuo a hing kibawlkhie ahi.

Sangnaupangten i ham dihtah leh tangtaha, asimkhietthei ua, azahthei ban ua, agelthei ngeingei uh tupledeia neia bawl ahi.

Tam Laibute khu kinlebuonga bawl ahimanin sukhel aumkhathehi. Mailam huna tamte sanga hoi leh kizenzawa, i bawltheina ding ua koipou apat kithuopina dei leh lam-et zing ahi.

Laibu Ngaituote



ZOU LITERATURE SOCIETY

(Zou Lailam Saipawl)

Regd. No. 504 of 1993

Head Office:
Zogal Memorial Hall Complex,
Zoveng Churachandpur, Manipur

Ref. No. 1/ZLS/Ch/99

Date 1st March, 2001

ACKNOWLEDGEMENT

The Zou Literature Society (ZLS) is grateful to the Board of Secondary Education, Manipur for prescribing (I) Zou Lai Kuona (Zou Course Book for CI-ix) (II) Chinthu-Zaila (Zou Literature Reader for Class ix&x) (iii) Zou Hamzahdan Leh Thuphuohdan (Zou Grammar & Composition class ix&x) Vide Order No.TD/TB./2001 Dated the 23rd February, 2001.

The task of editing, proof reading and designing of the text books have been entrusted to a team of dedicated Editorial Board who tirelessly worked overtime to bring out this publication in a short time. The ZLS expresses its gratitude for their selfless service.

The ZLS is thankful to all the authors for their valuable contributions towards the publication of the three text books. This publication would have not been possible without their input.

The ZLS is indebted to Pu T.Hangkhanpao, Member of Legislative Assembly, Manipur (Ex-Minister) who voluntarily came forward to publish the three Zou text books. Further, the ZLS thanks the B.S.E.M. for its kind guidance and support in the production of the text books.

Since, the text books have become one of the best and the first of its kind among the tribal languages, we are extremely grateful to everyone involved in the production of these text books.

T. Nehkhojang
Secretary, ZLS

Dr. M. Lachinkhai
Chairman, ZLS

THUMAPUI
(Preface to the 3rd Edition)

Zou Hamzahdan leh Thuphuohdan athumvei sutna pen BSEM deina banga National Curriculum Frame Work 2005 dungzuia bawlkhiet ahi. Zoulai Series leh Chinthu-Zaila Series a thu leh la kigielleh kizilsahna zousie toh kituohtheipena bawl ahi. Sangnaupangte leh i lailama lunglut zousien ahoizawhna ding mu leh thei na neite uh tami laibu saite kunga hing theisah dingin i kingen uhi.

Laibu Ngaituote

ASUNGA UMTE

KHIL KHATNA

1. Theimasah dingte 11-16
2. Hamsekhente (Parts of Speech) 17
3. Minlawna (Noun)..... 17
4. Minsel (Pronoun)..... 21
5. Nasem (Verb)..... 26
6. Genchientu (Adverb) 29
7. Zemtut (Adjective) 33
8. Kawhmuna (Postposition) 35
9. Zoptuona (Conjunction) 35
10. Lungphawna (Interjection) 36
11. Thuguol (Sentence) 37
12. Nambat (Number) leh Chizie 41
13. Hungenna (Tense)..... 44
14. Gen leh Gensawn (Direct & Indirect Speech) 49
15. Laiteng Mandan (Spelling)..... 51
16. Laiteng Khen leh Gawmdan (Wording)..... 54
17. Nuakoi (Suffic) 58
18. Hamnupa (Conjunctive Noun) 59
19. Geldan Chiemtena (Punctuation) 61

KHIL NINA

20. Guolluiham (Idioms & Phrases) 69
21. Thupilte (Proverbs) 79

KHIL THUMNA

22. Thusekhen (Paragraph)..... 89
23. Thuphuo (Essay) 90
24. Thulahtom (Precis/Substance) 94
25. Laihah (Letter) 96

KHIL KHATNA

BUNG -1
THEIMASAHDINGTE

<u>Zou Ham</u>	<u>Sap ham (English)</u>
Laiteng	Letter
Laibul	Alphabet
Thuteng	Word
Thuguol	Sentence
Semtu	Subject
Thuohtu	Object
Nambat	Number
Tamzaw	Plural
Khattang	Singular
Minlawna	Noun
Minsel	Pronoun
Nasem	Verb
Genchientu	Adverb
Zemtu	Adjective
Kawhmuna	Postposition
Zoptuona	Conjunction
Lungphawna	Interjection
Chizie	Gender
Apa	Masculine
Anu	Feminine
Chiziekikop	Common Gender
Chiziebei	Neutral Gender
Hungenna	Tense
Gen & Gensawn	Direct&Indirect Speech

Dohna	Question
Hamgil (Hamkilawm)	Idioms & Phrases
At, Giel, Gel	Write
Ham Sekhente	Parts of Speech
Makoi	Prefix, Affix
Nuakoi	Suffix
Thutenglamdan	Pronunciation
Thusekhen	Paragraph
Phuohtawm	Composition/Fiction
Thulahtom	Precis
Thulomlah	Substance, Synopsis
Tuottuona	Mathematics
Theikipna	Memorization/Memory
Upadi	Customary Norm
Bung (Bawng)	Chapter
Khen	Section
Khil	Unit
Sang	School
Sanginn	School Building
Sangnaupang	Student
Sangshie	Teacher
Suichetna	Science
Suichienmi	Scientist
Thupilte	Proverbs
Khawluhohne	Computer
Vanglatongkupna	Telephone
Melmutongsan	Television (TV)
Muloutongsan	Radio
Siatawlai	Typewriter
KawlpHEMEI	Electric
Khrist	Christ
Khristian	Christian
Leitang	Soil

Leitung	World, Earth
Vannuoi (Vannei)	Universe
Huikhuo	Space
Adangdang (adg.)	Etcetera (etc.)
Vaiguon	Programme
Mangkam/Sap-ham	English language

ZOU HAM CHI TUOMTUOMTE

Zou ham sungah ham chituomtuom anuoiate aum hi:

1. Haidawi tuolkuon ham
2. Lungtah tuolkuon ham
3. Khodai tuolkuon ham
4. Khuongnung tuolkuon ham
5. Thangkhal tuolkuon ham
6. Suongpi tuolkuon ham
7. Tungkuo tuolkuon ham

Tamteng lakhawma tulaitaha i zahdan pen atangpena tuot ahi.

NI MINTE ZILVAI

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Pasianni (Sunday) | 2. Seepatni (Monday) |
| 3. Sepkiani (Tuesday) | 4. Nilaini (Wednesday) |
| 5. Ningani (Thursday) | 6. Septawpni (Friday) |
| 7. Kiginni (Saturday) | |

HA MINTE ZILVAI

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Gaangpi (January) | 2. Phumha (February) |
| 3. Doupi (March) | 4. Ningha (April) |
| 5. Zingha (May) | 6. Muaha (June) |
| 7. Halah (July) | 8. Seugawl (August) |
| 9. Nouta (September) | 10. Noupni (October) |
| 11. Kaupi (November) | 12. Awl-ha (December) |

ZOU HAM LAWDAN (Phonology)

Zou ham (tulaitaha i zah, Roman Laiteng) akilawkhiet ahisihleh akilamkhiet (pronounce) chiengin International Phonetics. Alphabet (IPA) lawdan akizui hi. Zoulaiteng Pu Siehzathang mukhiet pen lawkhietdan toh kibanglou hi.

Zou Laiteng simvai:

Amatanga gingthei laitengte khu **Laitengching (Vowel)** akichi hi. Tuate ahileh - A, AW, E, I, O, U ahi uhi. Tualeh amatanga ging theilou Laitengte khu **Laitengchingla (Consonant)** akichi hi. Tuate- B, C, D, F, G, H, J, K, L, M, N, P, Q, R, S, T, V, W, X, Y leh Z ahi uhi.

Roman laiteng F,R, Q, X, leh Y Zou ham ah kizangseglou hi. Zah ahichiengun zong IPA a banga zah ahi.

Zou Ham lawkhietdan kizilna:-

A	=	Aah/ann/am/ai
AW	=	Awle/awn/awng
B	=	Bi/bil
CH	=	Chi/che/cha/chu
D	=	Dil/dim/ding
E	=	Eng/em/el
F	=	Fel/fuat
G	=	Ga/gan/gam
Ng	=	Nga/ngam/ngai
H	=	Ha/hi/hoi/hat/hut
I	=	In/ia(im/it
J	=	Jam/Japan
K	=	Kapkhovung
Kh	=	Khrist/Khat/khup
L	=	La/li/law/lam
M	=	Mi/mihing/mimtang

- N = Nang/nangma/nam
O = Opkhum/opkai
p = Pasion/Pa/pu/pi
Ph = Phalbi/phelum
Q = Quorum/Qatar gam
R = Rail/Rev
S = Singngat/si/shi/suongpeh
T = Ta/tui/tumlam/tawlet
Th = Tha/thu/thei
U = Uital/umme/umlou
V = Vakhu/vaiguon/valong
W = West Bengal/Wellington
X = X-ray/Xerox
y = Yahweh/Yehosua
Z = Zou/zatou/zampi

Pu M. Siahzathang mukhiet Zoulai tengte simvai:

𑁄𑁅𑁆 ZOULAI

𑁄𑁅𑁆 𑁇𑁈𑁉𑁊 Ajem liante:						𑁋𑁌𑁍𑁎𑁏 1- Akashuorte:-					
𑁒	𑁓	𑁔	𑁕	𑁖	𑁗	𑁘	𑁙	𑁚	𑁛	𑁜	𑁝
A	Ba	Ou	Da	Ly-Ri	Ga	𑁞	𑁟	𑁠	𑁡	𑁢	𑁣
Hs	Fi	Na	I	J	Chi	𑁤	𑁥	𑁦	𑁧	𑁨	𑁩
SHI	ka	o	Pa	E	KHe	𑁪	𑁫	𑁬	𑁭	𑁮	𑁯
Mo	NGa	sa	Te	U	va	𑁰	𑁱	𑁲	𑁳	𑁴	𑁵
	𑁶	𑁷	𑁸	𑁹	𑁺	𑁻	𑁼	𑁽	𑁾	𑁿	𑂀
	Za	Y		La.		𑂁	𑂂	𑂃	𑂄	𑂅	𑂆
𑂇𑂈𑂉 𑂊𑂋𑂌 1- Ajem neuter:-						𑂍𑂎𑂏𑂐𑂑 𑂒𑂓𑂔𑂕 stanga isethel:-					
𑂖	𑂗	𑂘	𑂙	𑂚	𑂛	𑂜	𑂝	𑂞	𑂟	𑂠	𑂡
a	b	ou	d	ly-r	g	a	i	e	o		
h	f	n	i	j	ch	𑂣	𑂤	𑂥	𑂦	𑂧	𑂨
sh	x	o	p	h	kh	ou	u	u			
hi	ng	s	t	u	v	𑂩	𑂪	𑂫	𑂬	𑂭	𑂮
	e	z	w			𑂯	𑂰	𑂱	𑂲	𑂳	𑂴
						𑂵	𑂶	𑂷	𑂸	𑂹	𑂺
𑂻𑂼𑂽𑂾 1- Tanghansangde 1-						𑂿𑃀𑃁𑃂𑃃 zou namabatte:-					
						𑃄	𑃅	𑃆	𑃇	𑃈	𑃉
						𑃊	𑃋	𑃌	𑃍	𑃎	𑃏
						𑃐	𑃑	𑃒	𑃓	𑃔	𑃕
						𑃖	𑃗	𑃘	𑃙	𑃚	𑃛

BUNG-2

HAM SEKHENTE

(Parts of Speech)

Ham Sekhente khu muthei leh simtheia bawlkhietna dingin lai (script) nei masah akiphamaw hi. leitunga minam zousien ham anei chiet hi. Ham nei zousien lai neilou hi. Zou ham zong tuama banga lai i na neilou jiehin Roman Script i na zang uhi. Pu Siehzathang in ang mukhiet Zou lai pen i zahthei chiet nailou jiehun tunitanin tam Roman laiteng akizangden hi. Sap ham ma bangin Zou ham zong se gietin akisekhenthei hi.

Tuate:-

1. Minlawna (Noun)
2. Minsel (Pronoun)
3. Nasem (Verb)
4. Genchientu (Adverb)
5. Zemtú (Adjective)
6. Kawhmuna (Postposition)
7. Zoptuona (Conjunction)
8. Lungphawna (Interjection)

Tuin tam Ham Sekhente abanbanin i suichien ding hi.

MINLAWNA

Minlawna a kizang thuteng khu Minlawna akichi hi. Etsahna: *Mi min, Gam min, sil zousie min genna thuteng khu Minlawna akichi hi.* Etsahna:

1. **Solomon** khu leeng thupi khat ahi.
2. **Kolkata** khopi khu Hoogly luipi geia um ahi.
3. **Thangpu** naupang hoi ahi.

MILAWNA SIEMDAN

Zemtu (Adjective), Nasem (Verb) leh Minlawna (Noun) khenkhat apatin Mutheilou Minlawna (Abstract Noun) kisiemthei hi. Adiehin **ie** a tawp thutengte apata siem ding chiengin anasem pienzie ahisihleh melpuoh (Verb Present form) bantah ah **hna, tna** leh **na** belapa siemkhieththei ahi.

Etsahna:**Nasem**

1. Bie (Worship)
2. Pie (Give)
3. Sie (Bad)
4. Kie (Fall)

Minlawna

- Biehna
Piehna
Sietna
Kietna

Hinanlezong **ie** a tawp Nasem zousie tam atunga etsahna i gen bang zitheilou aum hi. Tuate ah **na** belapin Minlawna bawlthei hi. **Etsahna:**

Nasem

1. Die (Soak)
2. lie (Block)

Minlawna

- Diena
Liena

Tualeh Nasem **ia** a tawpte bantaha **na** kimata i belap leh Minlawna ang such hi. **Etsahna:-**

Nasem

1. Ia (tie)
2. Kia (return)
3. Lia (Roll)
4. Pia (Move)

Minlawna

- Iana
Kiana
Liana
Piana

MINLAWNA CHITE (Kinds of Nouns)

Zou ham ah Minlawna khu chi ngain akhenthehi hi. Tuate:-

1. Minlawna Tuom (Proper Noun)
2. Minlawna Kitaang (Common Noun)
3. Pawl Minlawna (Collective Noun)
4. Van Minlawna (Material Noun)
5. Mutheilou Minlawna (Abstract Noun)

Minlawna Tuom (Proper Noun)

Koima toh kikoplou silkhat poupouin amatanga aneituom vilvel minlawna thuteng khu Minlawna Tuom akichi hi.

Etsahna:

1. **Kapmeng** khu naupang hoi ahi.
2. **Lamka** khu khopi nuom khat ahi.
3. **Saipi** sang a lienzaw gamsa a um sih hi.
4. **Hoinu** alawmte lah a laisiempen ahi.

Atunga thuteng **Avom** kigielte khu Minlawna tuom akichi hi.

Minlawna Kitaang(Collective Noun)

Mihing, ganhingte leh sil khatpoupouin a lawi dangte utoh akikoppithehi uh Minlawna thuteng khu Minlawna Kitang akichi hi. Etsahna:

1. **Naupangte** luiah ksil uh.
2. Manipurah **muolsang** tampi um hi.
3. Lamka khopiah **hattuom** tampi um hi.

Tam atungate mabangin Sepai, Sangnaupang, Sangshie, Vanleng,Bawng, Sakhi leh adg. zong Minlawna Kitaang ahi uhi.

Pawl minlawna (Collective Noun)

Mihing, Ganhing ahisihleh sil khat kitang ahisihleh kikop a genna thuteng khu Pawl Minlawna akichi hi. Etsahna:

1. Mahatma Gandhi khu India **Nampa** ahi.
2. Siel **hon** neite mihausain anakituot hi.
3. Nungah Neinouin **singlom** khat ahing puo hi.

Van minlawna (Material Noun)

Sil khat,na, khat poupoa kipana hing kibawl mihingten i zahthei uh vanlesilte genna thuteng khu Van Minlawna akichi hi.

Etsahna: “Sana, Dangka leh Singlesuong pangloua kibawl inn nuom kei dingin Van ah um hi. **Khiba, puonsil, tau leh silmanpha** tampi deinawnlouna gam ahi. Leitunga atou mama sia, a etnophuoi **Melmutongsan** Vaiguon leh silbawlthei **Khawluhohneite** tulmawnawnta sihvang.”

Mutheilou Minlawna (Abstract Noun)

Lungsima theithei ahivanga mutheilou leh khoikhahtheilou sil khat kilawna thuteng khu Mutheilou Minlawna akichi hi.

Etsahna:

1. “Na **khangdawnlai** in ahing Siempa theizing in.
2. **Zawna** khu silthawnpiehin avengsah tuom sih hi.
3. **Ginglawm** toh Pasian patawivai.
4. **Pasian** zaudansiem khu **pilna** bul ahi.

Anuoia dohnate dawng in.

1. Zou ham se bangza in akikhenthei ei? Aminte uh giel in:
2. Minlawna siemdan etsahna toh hilchien in.
3. Minlawna chituomtuomte giel inlen etsahna khat chiet pie in.

BUNG 3 MINSEL (Pronoun)

Minlawna thatanga kizang thuteng khu Minsel akichi hi.
Etsahna:

1. Chiinnu adamlou jiehin tamnah **amanu** umlou hi.
2. Thangpu khu tangval pil leh kizen khat ahiji hin alawileguolten **amapa** ait mama uhi.
3. Mipiten Mungpu panpina ding sum dongin **amaute** mamain tua sum **amapa** avapie uhi.

Tam atunga thuguolte enchientalei Chiinnu, Thangpu leh Mungpu min thatanga kizang **amanu**, **amapa** leh mipite thatanga kizang **amaute** khu Minsel akichi hi. Thuguola kigen min pen genkiakia sangin a awlsamin zong akilawmzaw hi. Gendan tuomin gentalei- Chiinnu, Thangpu leh Mungpu lawm hoi ahi ua, silbangkim ah pankhawmdan asiem mama uhi. Miten **amaute** ettontah asa uhi. Tamna **amaute** khu tua lawm hoi kipawlte thatanga kizang thuteng ahia Minsel ahi hi.

Minsel chi gietin kikhen hi:

1. Mimal Minsel (Personal Pronoun)
2. Neitu Minsel (Possessive Pronoun)
3. Ama kigena Minsel (Reflexive Pronoun)
4. Dohna Minsel (Interrogative Pronoun)
5. Gen-uongna Minsel (Emphatic Pronoun)
6. Genkiana Minsel (Relative pronoun)
7. Genchienlou Minsel (Indefinite Pronoun)
8. Kawhmu Minsel (Demonstrative Pronoun)

MIMAL MINSEL

Mihing min thatanga kizang thuteng khu Mimal Minsel akichi hi. Mimal Minsel chi thumin akikhen hi. Tuate:

1. Khatna Genna (First Person)
2. Nina Genna (Second Person)
3. Thumna Genna (Third Person)

Khatna Genna (First Person)

Mi khatin ama tungtang genna a, azah thuteng khu khatna Genna akichi hi. Etsahna: ka, kei, ken, kou, chite ahi.

1. **Kei** Hiengtam ah **ka** um hi.
2. Hiengtam a um **ka** hi.
3. **Ken** Hiengtam nuomsa **ing**.
4. Khum Hiengtam **kou** khuo ahi.

Nina Genna (Second Person)

Mihing ahisihleh sildang khat tangtaha houpina a kizang thuteng khu Nina Genna akichi hi. Tam banga kizang thutengte-**Nang, nou, noute, nangma** adg. ahi.

Etsahna:

1. **Nang** Phaipi (Imphal) ah **na** haw diei?
2. Tuohkhawm kidongah **nang** bangzain **na** pang ei?
3. **Noulamah** bang thu akithang ei?
4. Mangpa **noute** toh umkhawmta hen.

Thumna Genna (Third Person)

Tampen mi khat tungtang ahilouleh gamdang tungtang leh sil khatpoupou tungtang gena aum chienga kizang thuteng khu Thumna Genna akichi hi. Etsahna:

1. **Ama'n** ka tanchin anatheï mama hi.
2. **Amanu**, nang nathei ei?
3. **Amaute** mipilngentang ahi uhi.
4. Tuate khu **amaute** puonsil ahïbou hi.
5. Ken **ama** theïkhasing!

NEITU MINSEL (Possessive Pronoun)

Sil khat neitu hina tahlatna ahisahleh genna a kizang thuteng khu Neitu Genna akichi hi. Tuatē- Keia, nanga, amauha, noua, khumte, adg. Etsahna:

1. Tami Bawng kei'a ahi.
2. Ama'n laibu sawmguh anei hi.
3. Tam laikung zong ama' ahi.
4. Tam skuter amaute'a ahi.
5. Tua inn khu nang'a ahi e?

AMA KIGENNA MINSEL (Reflexive Pronoun)

Thu i gen chienga agenpenin eima tungtang genna a i zah thuteng khu Ama Kigenna Minsel akichi hi. Tuatē- **Ama-le-ama, kei-le-kei, keimama, amauh-le-amauh** adg. Etsahna:

1. Ka pa namtain **ama-le-ama** aki-atkha hi.
2. Haunou **ama-le-ama** akihenem hi.
3. **Kei-le-kei** ka kithangpaisuo hi.
4. **Keimama** bawlkhel hive aw.

DOHNA MINSEL (Interrogative Pronoun)

Dohna bawlna a kizang thutengte khu Dohna Minsel akichi hi. Tuatē- Bang, koi, hei amah, diei, ahei, ahiei adg. ahi. Etsahna:

1. **Bang** e na bawl?
2. Koi sui kawikawi na **hie**i?
3. **Bang** laibu e na dei]
4. Ama **koi** e?
5. Ka pi adamnai **mah**?

GEN-UONGNA MINSEL (Emphatic Pronoun)

Sil khatpoupou gen uongna a kizang thutengte khu Gen-uongna Minsel akichi hi. Tuatē- **ngel, mama, vawt, va-ia, kadei aw, nasan, valong**, leh adg. ahi. Etsahna:

1. Keima **ngel** in a inn a ka vakoi ahi.
2. Amapa **mama** vakuon ahi.
3. Lamdang **vawt** e!
4. Ka lawmpa **nasan** langpanta!
5. Hing kihenna **va-ia** uchie!

KIZOP/GENKIANA MINSEL (Relative Pronoun)

Kizop Minsei/Genkiana Minsel Sil khat pou pou i gensa pen genkiana a kizang thuteng khu Kizop/Genkia Minsel akichi hi.

Tuate- **pen, khum, tua, khu, tami**, adg. ahi. Etsahna:

1. Nang laibu pieh **pen** ka mangsah hi.
2. Ka naupang gengen **tami** ahi.
3. I sil ngaituo **khu** ahoi hi.
4. Tua i laibu gen **khu** na mutaimah?
5. **Khum** hunlaia i lasah uh theinalaivateh izaw?

GENCHIENLOU MINSEL (Indefinite Pronoun)

Minlawna toh kizopna neilou ahivanga Minlawna thatanga kizang thutengte khu Genchienlou Minsel akichi hi. Tuate **khenkhat, themkhat, akhen, Pawlkhat, tuate.-tuaza, adang adg.** Etsahna:

1. Tam bang **khenkhat** deidan hi sih.
2. Naupang **khenkhat** athasie uhi.
3. **Pawlkhat** ang pei nuom sih uhi.
4. **Adang** hing piein.
5. **Tuate** vatawilutin.

KAWHMU MINSEL (Demonstrative Pronoun)

Minlawna khenkhat thatanga kizang thutengte khu Kawhmu Minsel akichi hi. Minlawna etsahna din, Laibu umpen khu i deipen ahiloudan gen ding hitalei Tam laibu hisih. Chi bangin genlei tamna thuteng **tam** khu Kawhmu Minsel ahia, ajiehpén Laibu chi loukheseloua tuami thatanga tam chi thuteng i zah ahi. Tam banga kizang thutengte- **tam, khum, Khumna, tuapen, mama, tami, tuami** adg.

Etsahna:

1. **Tam** khu ahisih.
2. **Khumi** ladoh in.
3. **Tami** kei laigelna ahia, **tuanapen** nanga ahi hi.
4. Na lasahsa **mama** hing sakia in.
5. **Khumna** tou koite e?

Dohnate Dawng in

1. Minsel bange?
 2. Minsel chi bangza apha ei? Aminte giel in.
 3. Mimal Minsel bange? Chi bangza apha ei? Aminte giel in.
 4. Kawhmuna Minsel etsahna toh hilchien in.
-

BUNG 4 NASEM (Verb)

Thuguol khat sunga seplebawl langsaha kizang thuteng khu Nasem akichi hi. Nasem khu thuguol khat poupoua dingin asutpi ahi. **Etsahna:**

1. Thangpu in Lamthang a vuo hi.
2. Lalpu laigiel ahi.
3. Chingnu a inn uah apeita hi.

Tam atunga etsahna thuguol kipete a thuteng avoma kigielte khu Nasem ahia, Thangpu, Lalpu leh Chingnu in bange abawl uh chi chientahin ahing hil hi.

Nasem Chi Nite

Nasem chi ni in akhenthei hi. Tuate:- *Nasem Pipen (Principal Verb) leh Nasem Panpi (Auxiliary Verb)* ahi uhi.

Nasem Pipen (Principal Verb)

Thuguol khat sunga Nasem dang panpina pangloua nasep kichientaha kilangasathei Nasem khu Nasem Pipen akichi hi. **Etsahna:**

1. Aman vangih **adom** hi.
2. Laigel ka **zouta** hi.
3. Amanu **peizouta** hi.

Atunga thuguolte a avoma kigiel thuteng khuin thuguolin agennoppen kichientahin akilangasathei hi. Tuajiehin amaute khu Nasem Pipen ahi uhi.

Nasem Panpi (Auxiliary Verb)

Thuguol sunga nasep kichienzawsema akilahtheina dingin Nasem dangte panpina kiphamaw hi. Tuabanga nasem panpi a pang nasem hiveve thutengte khu Nasem panpi akichi hi.

Etsahna:

1. Ama ka **mu zelzel** hi.
2. Chiinnu gitlouna **thei khangai** sing
3. Lamka khopi ah **haw sawm** ka hi.

Atunga thuguolte a laiteng voma kigielte khu Nasempipen ahi ua,tualeh khutsut a kigielte pen Nasem Panpi ahi uhi.

Nasem ni kigawm Nasem khata kizangte

Zou ham khu ham kizen mama khat ahi. Nasem ni kigawm thuteng khata kizang atam mama hi.Tam bang Nasem kigawmte pen atuom din uleh Nasem khattuoh ahiveve uhi. Tuajiehin, tam bang Nasem kigawmte i gel chiengin dinkhawmsah teitei ding ahi. Etsahna:

1. Satlia = Sat+lia ahia, Sat (Strike) leh Lia (Roll) akigawm chiengun That (Killed by striking with an object) china ahizel hi.
2. Peikia {Go again},atuomtuoh a i dinsahleh pei(go) ahia, tualeh kia (again) ahia,atuomtuoh agen uhi.
3. Kaitan (Pull off) atuomtuoh a i dinsahleh kai (pull) ahia, tualeh tan (cut) ahia,gen tuomtuoh anei uhi.
4. Botkhie (Up root) tuomdinsahtalei bot (up root) ahia, tualeh khie (drop) ahia,gen tuom anei tuoh uhi.

Nasem Melkihenna (Declension of Verb)

Nasem thuteng khu hungenna akihen dungzuia azie ahisahleh amel hing kihenna..khu Nasem Melkihenna akichi hi. Etsahna:

1. Khauin ia uh. (Ahilaitah hungenna-Present Tense)
2. Khauin iazou uh (Ahizou hungenna-Past tense)

3. Khauin iazouta uh (Hizousiengta hungenna- Past perfect Tense)

4. Khaua ia ding ahi. (Ahiding hungenna- Future Tense)

5. Khauin iazouta ding uhi (Ahidingsa Hungenna- Perfect Future Tense) Tuamabangin:

Kia (kinuale) Ahilaitah Hungenna Kiazou Ahizou Hungenna

Kiazouta Hizousiengta Hungenna

Kiazouta ding Ahidingsa Hungenna- Perfect Future Tense)

Pia (gamtang) Ahilaitah Hungenna

Piazou Ahizou Hungenna

Piazouta Hizousiengta Hungenna.

Piazouta ding Ahidingsa Hungenna- Perfect Future Tense

Dohnate Dawng in:

1. Nasem bangchina e?

2. Nasem chi bangza aum ei?

3. Nasempipen leh Nasempanpitu kibahlouna gen in.

4. Nasem ni thuteng khat banga kizangte ni etsahna thuguol khattuoh toh giel in.

5. Nasem Melkihenna etsahna toh hilchien in.

BUNG 5 GENCHIENTU (Adverb)

Nasem khu thuguol sunga seplebawlte genna thuteng ahi. Tam seplebawlte khu hunchin, munchinah ut hunhunin, ut zaza, utdandan kibawltehi hi. Tuajiehin, tuabang **seplebawlte kibawl hun, amun, akibawldan leh ajieh-azalte hing kawhmua kizang thuteng khu Genchientu akichi hi**. Etsahna:

1. Thangpu nasep **taima vawt** khat ahi.
2. Thangpu tai hat **mama** hi.
3. Amanu futbol **pehhat** hi.

Tam atunga thuguolte a thuteng malliena kigielte khu Genchientu ahi.

GENCHIENTU CHI THUMTE

Genchientu khu chirthum in akikhen hi. Tuate:-

1. Genchientu Tam (Simple Adverb)
2. Dohna Genchientu (Interrogative Adverb)
3. Pomkipna leh Nuolna Genchientu (Adverb of Affirmation & Negation)

Genchientu Tam

Nasem panpitu a nasem khat hing pang pen khu Nasem Tam akichi hi. Tam Genchientu Tam in thuguola na kiseum pen ahun, amun, aphaza adg., kichientahin ang hil hi. Tualeh tam Genchientu Tam khu se nga a khen ahi hi.

Tuete:-

1. Hun Genchientu (Adverb of time)
2. Umdan Genchientu (Adverb of manner)
3. Mun Genchientu (Adverb of place)
4. Aphajat Genchientu (Adverb of frequency) leh
5. Tekahna Genchientu (Adverb of Degree of extent)

TUIN ABANBANIN GENCHIEN VAI:

Hun Genchientu

Anuoia thuguohte a avoma kigiel thutengte nasem hiveve hikawmin Nasem pen nasep hun ding ang kawhmu hi. Tuajiehin amaute khu Hun Genchientu akichi hi. Etsahna:

1. **Tuin** bawlpaiin
2. Mangnu **zingah** hing pei ding hi.
3. Ken tabang thu **amasangin** zakhasing.

Umdan Genchientu

Thuguolin agen sil umdan, hina genchientu khu Umdan Genchientu akichihi. Anuoia thuguohte a avoma kigiel thutengte khu Umdan Genchientu ahiuhi. Etsahna:

1. Aman **hoitahin** abawl hi.
2. Amanu **nahpin** akikou hi.
3. Na nasep **pilvangtahin** semin.

Mun Genchientu

Thuguol sunga nasepte amun genchientu a kizang thuteng khu Hun Genchientu akichi hi. Anuoia thuguohte a avoma kigiel thutengten tua thuguola nasep kisepna mun chiengtahin ang hil ua, tuajiehin Mun Genchientu akichi hi.

Etsahna:

1. Lungsiettahin **khumnah** touin.
2. Thangpu **tamnah** hing pei aw.
3. Vakhu **singdawnah** tuong hi.

Aphaza Genchientu

Thuguol sunga nasepte khu ahiza ahisihleh aphaza hing hiltu a kizang thutengte khu Ahiza Genchientu akichi hi. Etsahna:

1. Ama'n **thumvei** ang kimupita hi.
2. Ke'n a inn uh ka pha **gige** hi.
3. Mangpu'n ni khatin Niengtui (Tea) **thumvei** adawn hi.

Teena Genchientu

Thuguol khat sunga nasep umzie kichientaha hing theisah thutengte khu Teena Genchientu akichi hi. Etsahna:

1. Tam singkuong letdan **hungiap** hi.
2. Lamka leh Singngat kikal **kilometre 34** a gamla ahi.
3. Chingnu innzut **siengsitset** hi.

Dohna Genchientu

Thuguolkhat sunga dohna kichientaha genna a kizang thutengte khu Dohna Genchientu akichihi. Tualeh Dohna Genchientu khu ni apha a, tuate:-

1. Akila Genchientu leh
2. Zenei Dohna Genchientu ahi uhi.
1. Bawngpi bangzata na lei e?
2. Bangza in na zuakia diei?
3. Tulaitah in heia urn na hiei?

Tam athuguolte a thuteng vomte khu Akila Dohna Genchientu ahi uhi.

Zenei Dohna Genchientu

(Compound Interrogative Adverb)

Anuoia thuguolte a thuteng vomte khu ZeneiDohna Genchientu ahiuhi.

1. **Bangachia** toulou e?
2. **Banghama** ham na hia?
3. **Hamsa** nasa **mama** e?

Pomkipna/Nuolna Genchientu

(Adverb of Affirmative Negation)

A nuoia thuguohte a thuteng varna kigielt e khu Pomkipna ahisihleh Nuolna Genchientu ahi uhi.

1. Thangpu na kimupi eimah? **Ingheh**, ka kimupi hi.
2. Ama midihitat ahinaimah? **Hima e**.
3. Aman ei panpi ut dieile? Hing panpi **uttham e**.

Dohnate dawng in:

1. Genchientu hilchien in.
 2. Genchientu chibangza apha ei?
 3. Hun Genchientu leh Mun Genchientu etsahna khat tuoh toh hilchien in.
 4. Ta Genchientu leh Dohna Genchientu kibahlouna gen inlen,etsahna khattuoh pie in.
 5. Pomkipna Genchientu bang e? Etsahna khat pie in.
-

BUNG 6 ZEMTU (Adjective)

Minlawna ahisihleh Minsel hina genchientu thuteng khu Zemtum akichi hi. Etsahna:

1. Chinpu mi**hoi** ahi.
2. Chingnu mi**unnem** ahi.
3. Zan siengthou **daidam** hunin Jesu apieng hi.
4. Niengbawi mi**hoi**, **fel** leh **kizentah** ahi.
5. Thangpu mi **dinsang**, **thanuom** leh **hat** khat ahi hi. Atunga thuguolte ah Chinpu, Chingnu, Niengbawi leh Thangpu mizie dihtah bing kawhmutu thuteng vomte khu Zemtum akichi hi. .

Zemtum Chi Ngate

Zemtum chi nga a khen ahia, amaute khu:-

1. Hina Zemtum (Adjective of Quality)
2. Kisimna Zemtum (Adjective of Numbers)
3. Ahiza Zemtum (Adjective of Quantity)
4. Kawhmuna Zemtum (Demonstrative Adjective)
5. Neitu Zemtum (Possessive Adjective)

Hina Zemtum

Thuguol sunga Minlawna leh Minsel hinatah adiehin ahoina ahisihleh asietna langsahtu thutengte khu Hina Zemtum akichi hi. Etsahna:

1. Mangpu mi**hangsan** ahi.
2. Sakhi **meipuo** mama hi.

Atunga thuteng vomten Mangpa leh Sakhi umzie kichientahin ang hilchet jiehin Hina Zemtum ahi uhi.

Kisimna Zemtú

Thuguol sunga Minlawna leh Minselpkhaa bing hiltu thutengte khu Kisimna Zemtú akicbi hi. Etsahna:

1. Bawng san **thum** ka mu.
2. Nungah pil **nga** apha uhi.
3. Nuomman **thumna** tan akibawl hi.

Atunga thuguolte a thuteng vomten Minsel phaza ang hilchet jiehin Kisimna Zemtú ahi uhi.

Aphaza Zemtú

Thuguol khat sunga Minlawna leh Minsel umzie atamlam hing hila kizang thutengte khu Aphaza Zemtú akichi hi. Etsahna:

1. Tuisieng hai **tampi** hing sawh aw.
2. Mi **honkhat** ka mu hi.
3. Amaun Sieltal **khat** anei uhi.

Atunga thuguolte a thuteng vomte khu Minlawna leh Minsel umzie genna thuteng ahi uhi.

Kawhmuna Zemtú

Thuguol sunga Minlawna leh Minsel hing kawhmu a, hilchetna hing petu thutengte khu Kawhmuna Zemtú akichi hi. Etsahna:

1. **Tami** tangthu ngainop mama hi.
2. **Khumna** puon-ah khu keia ahi.
3. **Tuana** Laikung Thangpu a ahi.

Neitu Zemtú

Thuguol sunga Minlawna leh Minsel khu neitu hina hing hiltu'a kizang thutengte khu Neitu Zemtú akichi hi. Etsahna:

1. **Tua** Dangkate khu kei'a ahi.
2. **Na** mitbeh hing pie in.
3. **Ama'** laibu ahi.

Dohnate Dawng in.

1. Zemtú hilchien in.
 2. Zemtú chituomtuomte min giel in.
 3. Hina Zemtú etsahna khat toh hilchien in.
 4. Aphaat Zemtú hilchien in.
 5. Kawhmuna Zemtú leh Neitu Zemtú kibahlouna hilchien in.
-

BUNG 7

KAWHMUNA (Postposition)

Sap hama Preposition a kizang thuteng khu minlawna leh minsel masangtah ah auma, hinanlezong Zou ham ah kilebulin Minlawna ahisihleh Minsel thutengte nuasangtah ah aum hi. Tuajiehin, Sap hama Postposition thutengte khu Zou ham ah Kawhmuna ahing suoh hi. Etsahna:

1. Bawngpi khat huon **sungah** aum hi. (A cow is in the garden)
2. Mary touna **tungah** tou hi (mary sits on a stool)
3. Vasa van **laiah** leng hi (A bird flies in the sky)

Tam thuguolte a thuteng voma kigielte khu Kawhmuna ahi uhi.

ZOPTUONA (Conjunction)

Thuguol leh thuguol tualeh thuteng zoptuona a kizang thutengte khu Zoptuona akichi hi. Etsahna:

1. Thangpu **leh** Chingnu ki-it uhi.
2. Ka hatai mama hi **ahivangin** ka lawmte ka phazou sih hi.
3. Thangpu in a nau avuo a, **tuajiehin** lieusah in a urn hi.

Tam thuguolte a thuteng vomdiehte khu in thuguol khat leh adangkhat azoptuo a, etsahna 2 a *Ka ha tai mama hi* chi khu thuguol khat ahia, tualeh *Ka lawmte ka phazou sih hi*. Chi zong thuguol khatma ahia, tamtegel khu *ahivangin* chi thutengin azoptuo a tuachin thuguol khat ang suohta hi.

Zoptuona Chi nite:

1. Kibahpi Zoptuona (Co-ordinate Conjunction)
2. Kibahpilou Zoptuona (Sub-ordinate Conjunction)

**LUNGPHAWNNA
(Interjection)**

**Thakhatthua vabihphawna hing phawng thutengte khu
Lungphawna akichi hi.**

Tam bang thutengtein ang kipahsaha, dasaha, lungkhamsaha, lungtunlouna alangsaha, lemsahpilouna apuongkhiea, tualeh hoisahpina chite agenkhie hi. Etsahna:

1. **Zuailah!** Kou pawlten lelta uh e! (Lungtunlouna)
2. **Kadei aw!** Ka lawmpan hing taisantave aw (lungkhamna)
3. **Kalaisai!** Piendang vawt e maw (lamdangсахна)
4. **Katei awl** huoihamtalawm samchie (Lemsahlouna)
5. **Khuikhah!** I lamkaipa un ahunloupi in hing beisantamawh e! (Dana) .
6. **Valongdeh!** Bangchi va-ia na hei? (Lamdangсахна)

Dohnate dawng in:

1. Kawhmuna leh Zoptuona kibahlouna gen in.
2. Lungphawna thuteng na thei nga giel in.

BUNG 8 THUGUOL (Sentence)

Thuteng bangza aheikhat kigawm, gen-le-sah kichientah nei khu Thuguol khat akichi hi. Thuteng tampi guol inj ayhisihleh gawm leizong genkhiet kichien khat aneilouleh thuguol hitheilou hi. Etsahna:

Thuguol Buching

1. Suonpu toh ka pilna uh akibang hi.
2. Na nu-le-pa zatat in.
3. Ka lawmte toh ka ki-apmai uhi.

Thuguol Buchingla

1. Suonpu toh ka pilna
2. Na nu-le-pa zatat
3. Ka lawmte toh ka

Thuguol Buching leh Chingla etsahna i simzouta ua, tuachi'n thuteng bangza ahei kigawm henlen, ahisihleh thuguol bangza kizoptuo in kichieng nanleizong genkhiet kichientah a neilouleh tuate pen Thuguol khat kichitheilou hi. *Suonpu toh ka pilna* chimawh in gen kichien neilou hi. Tuajieh in tam pen thuguol hilou hi.

SEMTU (Subject) Leh THUOHTU (Object)

Thuguol khat hina diing in Semtu leh Thuohtu a umteitei diing ahi. Etsahna in.., *Mary in laibu a sim hi*. Chi thuguol ah Mary pen Semtu ahia, laibu pen a thuohtu ahi.

Etsahna:

1. **Mary** in *Laibu* a sim hi.
2. **Bawng** in *hampa* a ne hi.
3. **Ui** in *Kel* a kawh hi.

Tamnah **Mary, Bawng** leh **Ui** chite khu Semtu ahi ua, tualeh *Laibu, tampa* leh *Kel* khu thuohu ahi uhi. Thuguol khat pen tam bang a semtu khat um a, tua nasep thuohu khat zong atawmpen a umna thuguol khu thuguol ching khat ahitheh giap hi.

Thuguollom (Clause)

Thuguol khat sung a thuguollom ni leh tha umthei hi. Tam thuguollom in Finite Nasem khat aneivangin gen kichien nei thuguollom, thuguol khat sung a um ahi hi. Anuoia thuguolte a thuteng vomte khu thuguol khat sunga gen kichien nei thuguollomte ahi uhi.

Etsahna:

1. **Lungnuomtah a hing pei** mi khat ka mu hi.
2. **Leibat pieha gin-umte** khun midangte gintatna a nga uhi.
3. Khosiet jiehin kholai **ka vakhethei sih hi**.

Thuguollom Chite

Thuguolom Pipen (Principal Clause) leh *Thuguollomneu* (Subordinate Clause) ahi uhi. Thuguol sunga thuguollompipen khu tam thuguollom pen adinga agennop leh adeipen langsahtu ahi.

Hamkilawm (Phrase)

Thuteng ni leh thum kigawmkhawm, thuteng khat banga kizang kizen mama ahivanga, tua thuteng kigawmte amatang chiet ua adin chieng ualah gen kichien khat chiet nei vevete khu Hamkilawm akichi hi. Etsahna:

1. Mihing khu **bulebal** ne a hing ahi.
2. Ka lawmpan Phaipi haw dingin **phitlephai** in ang chiel hi.

3. **Nopnidani** a ki-uop khu Zou khankhuo a sil poimawpen a ngai ahi.

Atunga **bulebal** khu bu+leh+bal kigawm ahi. Atuom chieta a din chiengun hina ahisihleh gen tuom chiet anei uhi. Tuamabangin **nopnidani** zong nopni+dani kigawm ahi.

THUGUOL CHI THUMTE

Zou ham chii thum a khenthei ahi. Tuate:-

1. *Thuguol Taangpi (Simple sentence)*
2. *Thuguol Dannei (Complex sentence)*
3. *Thuguol Zenei (Compound senten e)*

Thuguol Tangpi

Thuguolkhat Finite Nasem khat maimai nei giapte khu Thuguol taangpi akichi hi. Etsahna:

1. Pei ing e.
2. Nang na tou
3. Amaute kap uh

Thuguol Dannei

Thuguollom Pipen bana thuguollom neu khat ahisihleh khat sanga tamzaw nei thuguol khu Thuguol Zenei akichi hi. Etsahna:

1. Ama aum hi chi ka thei hi.
2. Thangpu ka hatzouin ahing pei hi.

Tam atunga thuguolte a Ama a um hi chi leh Thangpu ka hatzouin chi thuguoltegel khu Thuguol Pipen ahituoh ua, tuamabang in *ahing pei* chileh *ka thei hi* chi khu Thuguol neu ahi uhi.

Thuguol Zenei

Thuguolnikhu Co-ordinate Conjunction toh kizomkhawmtheia, tam thuguol ni pen thuguol khata ang kizopsuoh chiengin Thuguol Zenei akichi hi. Etsahna:

1. Thangpu ahing luta, kei ka pawt hi.
2. Amel hoi chi ka theia, miten vang apatat sih uhi. Tam atunga thuguohte tam bangin guoltuohkiatehi ahi-
 1. Thangpu ahing luta tuachin kei ka pawt hi.
 2. Amel hoi chi ka theia ahivangin miten apatat sih uhi.

Dohnate Dawng in:

1. Thuguol kibawldan etsahna toh hing giel in.
 2. Thuguollom bang e? Etsahna pie in.
 3. Semtu leh, thuhtu umzie gen in.
 4. Thuguol chi thumte etsahna toh giel in.
-

BUNG 9 NAMBAT (Number)

Sil khatpoupou i gen chiengin bangza pha e, khat maimai amah ahisihleh ni e, thum e chite chiengtaha genna thutengte khu Nambat akichi hi. Sil tamdan genna thuteng chi ni a khen ahia tuate:

1. Khattang (Singular)
2. Tamzaw (Plural)

Khattang

Sil khatpoupou khattang ahisihleh khat maimai genna a kizang thuteng khu Khattang akichi hi. Etsahna:

1. Thangpu
2. Ui khat
3. Laikung khat

Tamzaw

Silkhat poupou khat sanga tamzaw genna a kizang thuteng khu

Tamzaw akichi hi. Etsahna:

1. **Naupangte** aki-apmai uhi.
2. **Si-alten** kuo nei.
3. **Pasalten** Sakhi khat man.
4. **Mipi** toukhawm ka mu hi
5. **Bawngte** khu bawngbuh ah hawlut in.

Tam thuguohte a thuteng vom dieha kigielte khu Tamzaw genna thutengte ahi ua, Tamzaw ahi uhi.

Tamzaw Siemdan

Thuteng khattang pen tawpna **ate** ibelap chiengin tua khattang thuteng pen Tamzaw ang suohta hi. Etsahna: **Naupang** i chi chiengin khattang genna ahia, tami thuteng ban ah te i belap chiengin Naupangte ahing hita a, tamzaw genna ahi hi. Tualeh, tamzaw genna a **te** i zah chiengin khattang thuteng toh dinkhawmsah teitei ding ahi. Tua ahisihleh tam **te** pen Zemtu ahidinga gen tuompi khat nei ahita hi.

Tualeh **un, uh, ua, uah, uhi, uoi**, chite zong Tamzaw genna thuteng ngen ahi uhi.

Chizie (Gender)

Anu leh apa genna a kizang thutengte khu Chizie akichi hi.

Chizie se li a khen ahia tuate:-

1. Apa (Masculine Gender)
2. Anu (Feminine Gender)
3. Chiziekop (Common Gender)
4. Chiziebei (Neutral Gender)

Apa

Apa tualeh atal, mihing ahichieng a Pasal genna a kizang thutengte khu Apa akichi hi. Etsahna:

1. Mihing ah - Pasal, Tangval, Puteh, Moupa Pasalnaupang; Ganhing ah - Bawngtal, Aahtal, Keltal Uital, Lawital adg.

Anu

Numei tualeh Anu genna a kizang thutengte khu Anu akichi hi. Etsahna:

1. Nupi, Nungah, Nu, Pi, Piteh, Mounu, Bawngpi, Aahpi, Kelpi, Lawipi, Vohpi adg.

Chizekop

Anu leh apa ahisihleh numei pasal khenlou a kitaang a genna a kizang thuteng khu Chizekop akichi hi. Etsahna:

1. Naupang, Sangnaupang, Bawng, Suoh (Slave) Galkap adg.

Chizebei

Sil hing hi in hinna neilou hitalezong anu leh apa hina neilou genna a kizang thuteng khu Chizebei akichi hi.

Etsahna:

1. Laibu, Sing, Temta, Touna, Gari, Suong adg.

Dohnate dawng in.

1. Nambat umzie bang e?
2. Tamzaw leh Khattang kibahloudan hilchien in.
3. Chizie bang e? Bangza apha ei? Aminte uh giel in.
4. Chizekop leh Chizebei kikhietna bang e? Etsahna pie in hilchien in.

BUNG 10 HUNGENNA (Tense)

Thuguol sunga Nasem melpuoh ahisihleh zie in tua thuguola sil kibawl hun chientahin ang hiltheia, tuabang genna a kizang thutengte khu Hun Genna akichi hi. Etsahna:

1. Naseplaitah (Time of action)
2. Nasep kizopzing (Continuity of its action)
3. Nasep zawsiang (Completeness of action)
4. Mabana Nasep ding (Future action)

NASEPLAITAH

Anuoia thuguolte simvai:

1. Nausen in nawi atEEP hi.
2. Nausen in nawi atEEpta hi.
3. Nausen in nawi atEEP ding hi.

Thuguol khatna in nausen nawi teeplaitah ang hila, tuakhu Naseplaitah (Time of action ahisihleh Present time) ahi hi.

Tualeh thuguol nina in- nausen in nawi teepzou ahidan ang hila, tami khu hun peisa (past time)nuagenna ahi.

Tuamabangin thuguol thumna in nausen in nawiteep ding ahidan ang hil hi. Tampen ang tung ding hungenna (Future time) ahi.

Tuajiehin Hun genna chi thumte khu:-

1. Ahilaitah hungenna (The Present tense)
2. Ahizouta hungenna (The Past tense)
3. Ahiding hungenna (The Future tense)

AHILAITAH HUNGENNA

Thuguola semtu naseplaitah, ahilaitah. Ahina chite genna a kizang Nasem khu Ahilaitah Hungenna akichi hi. Tuapen ahilaitah hungenna pen pomlam,pomloulam,dohnalam genna bang ahithe hi.

Pomlam Hungenna(Affirmative Tense)

Etsahna:

1. Lalpu lamkai **lien** ahi.
2. Chingnu nungah **thumang** khat ahi.
3. Ama thugen **ngaikhie** ung.

Tam atunga thuteng vomdieha kigielte khu ahilaitah hungenna ahi uhi.

Pomloulam (Negative)

Sih, sing, lou chithutengte zangin Pomloulam thuguol kibawlzel hi. Etsahna:

1. Amanu akipah **sih** hi.
2. Ken ama zau **sing**.
3. **Utlou** sasa a nasep agimhuoi hi.

Dohnalam (Interrogative)

Amah, ei, diei, uoi, I, izaw, izawh adg. Thutengte zangin dohnalam hungenna kibawl zel hi. Etsahna:

1. Amanu akipah **ei**?
2. Na pei nuom **amah**?
3. Bangin na dawngta **diei**?
4. Bang i genta ding **uoi**?
5. Kilawm mama e **izawh**?

Pomloulam Dohna (Negative Interrogative)

Dohna thuteng amah,izawh,ei,adg.Zangin Pomloulam Dohna thuguol bawl ahi zel hi. Etsahna:

1. Amanu akipah **sih amah**?
2. Ken ama ka zau **ngel e**?
3. Nang bangma **theisihteh izawh**?

AHIZOU HUNGENNA (Past Tense)

Ahilaitah hungenna ma bangun Ahizou hungenna zong chi li a khenthei ahi. Tuat:-

1. Pomlam (Affirmative)
2. Pomloulam (Negative)
3. Dohnalam (Interrogative Affirmative)
4. Pomloulam Dohna (Interrogative negative)

Pomlam

Abeisa ahisihleh apeisa hun pomlam chipen ahoilam genna leh theisahna a kizang thuguol ahi. Etsahna:

1. Bawipu khu mi dinsang khat anahi hi.
2. Ka laibu sanginn sungah ka nuasieta hi.
3. Niengbawi in lasah kidemna ah khatna alazouta hi.

Pomloulam (Negative)

Etsahna:

1. Nungah Kimbuong **akipahta sih hi.**
2. Niengbawi akhuo uah **ahawta sih hi.**
3. Kapmang in alawmpa **ataisan sih hi.**

Dohnalam (Interrogative)

Etsahna:

1. Bawipu khu mi **dinsang anahi e?**
2. Ken ama ka **gingkha amah?**
3. Kapmang in alawmpa **ataisan sih ngel e?**

Pomloulam Dohna (Negative Interrogative)

Etsahna:

1. Mangpu khu migilou **anahi sih amah?**
2. Nuomnu in a pa ana **ging sih amah?**
3. Uital in apu **azatat sih ngel e?**

AHIDING HUN GENNA (Future Tense)

I mailama hing tung ding hun genna ahia, ataangpin ding, hiding adg. chi thutengte kizang hi. Tam ahiding hungenna zong chi li a khenthehi ahi. Tuate:-

1. Pomlam (Affirmative)
2. Pomloulam (Negative)
3. Dohnalam (interrogative)
4. Pomloulam Dohna (Negative Interrogative)

Pomlam

Pomlam sil hing tung dingte genna ahi. Anuoia thuguolte simvai:

1. Kaplien mipil **hing hiding hi**.
2. Lalpu ahing let chieng in mi **mel hoi ahiding hi**.
3. Inn ah ka **umzing ding hi**.

Pomloulam

Pomlam hungenna thuguola sih chi thuteng Semtu hina gen thuteng bana i koi chiengin Pomloulam hungenna asuoh hi. Etsahna:

1. Kaplien mipil **ahisih ding hi**
2. Lalpu ahing let chiengin mi mel hoi **ahisih ding hi**.
3. Inn ah ka **umzing sih ding hi**.

Dohnalam

Ahing tung ding huna sil um dingte dohna hungenna ahi. Etsahna:

1. Kaplien mipil **ang hina ding amah?**
2. Lalpu ahing let chiengin mi **mel hoi ang hina diei?**
3. Inn ah ka **umzing na dieimah?**

Pomloulam Dohna

Pomloulam thuguol pen ahi chi banah sih chi thuteng belapin tualeh atawpna ah **amah, uoi, e, i, izawh** chite koi in kibawl hi.

Etsahna:

1. Kaplien mipil **ahisih ding amah?**
2. Lalpu ahing let chiengin mi **mel hoi ahina ding e?**
3. Inn ah ka **umzing sih ding e?**

Dohnate dawng in

Anuoia thuguol kipete sim inlen **bang hungenna** e chi giel in.

1. Noute **mihoi nahi uhi.**
 2. Ama **migilou ana hisa ahi.**
 3. Amanu zing ah **ahing pei ding hi.**
 4. Ganhingten mihingte **agiing na uoimah?**
 5. Kappu mite **patat khat ahi.**
 6. Esther pen **Leengnu khat anahi hi.**
 7. Hungenna chi tuomtuomte giel in.
 8. Ahidiing Hungenna thuguol khat giel in.
 9. Pomloulam genna thuguol khat giel in.
 10. Pomlam thuguol khat giel in.
-

BUNG 11

GEN LEH GENSAWN (Direct & Indirect Speech)

GEN

Gen i chichiengin mithugen kigenpen genna ahia, i at chiengin Umna (Quotation mark) “...” in ki-imkuol zel hi. Etsahna:

1. Lalpu’n (Lalpu in), “Ka pei nuom sih” achi hi.
2. Lalpu’n, “Ka gimseng hi” achi hi.

Tam atunga thuguoltegela Ham-imna sunga um thuguolte khu Lalpu thugen ahia, ama gen bangbanga gen leh gel ahi chi tahlatna in imna “.....” in ki-im hi. Lalpu thugen ama gen bangbanga genkia ahisihleh gensawn ahilouleh gelsawna ahi hi.

GENSAWN

Mi thugen khat mi dang khatin mituomdang kunga agensawn pen khu **Gensawn** akichia, tam bang thuguolah thugena thugen pen ama gendan chetchet hitalouin athugen thudih leh thutah pen suselouin eima kamteng ahisihleh thuteng zanga tua thu kigen gensawna ahisihleh gielsawn china ahi. Etsahna:

1. Lalpun apeinuomlou thu ahil hi.
2. Lalpun gimseng ahidan atheisah hi.

Ahisihleh

3. Lalp’un a gimseng thu agen hi.

Tam thugoltegel khu ama etsahna a imna toh ki-imploua gen

ahi i chipen Gensawn ahichienga kigeldan ahi hi. Thugenpa kamteng tehteh kizangtalouin, “*Ka pei nuom sih*’ chi kamteng thataangin *Lalpu’n apei nuomlou thu ahi*l chin i gielta hi. Tuamabangin Etsahna 2na rong Lalpun, “**Ka gimseng hi**” chitalouin **Lalpun agimseng thu atheisah** chin i gielzawta hi.

Dohnate Dawng in:

1. **Gen** umzie kichientahin etsahna toh hilchien in.
2. **Gensawn** bang china ahiei? Etsahna toh hilchien in.

BUNG -12

LAITENG MANDAN (Spelling)

Hamlepau khangtou i chite khu Ham Zahdan ahisihleh mandan kituptah neite ahi. Ham kituptah neina dingin) Laiteng (letter) Mandan chipen laiteng gawmdan leh khendan nei kiphamaw hi. Laiteng Mandan kituptah i nei sihleh laigeldan abuoihuoi a, i getnoppen kawhkhalouin, thudang akawhthei valongmawh hi.

Zou ham zong masanglaia sangin akhangtou mamata hi. I Pasion Laisiengthou (Holy Bible) sut masahtegel 1983 leh 1992 in geldan leh peipidan taangpi khat anei ua, atenggawm leh khen thu ah kituplou tampivang aumtham hi. Ahivangin tam Laisiengthoutegel khu laitengzahdan leh Mandana i kibulphuna uh ang suohta hi.

Zou ham khu **International Phonetic Alphabet (IPA)** dungzuia laiteng gindan, lawkhietdan zui ahi. Etsahnain **0** pen ei ham a **aw** toh gindan kibangin kiloua, tuAw pen a awlgin (saugin) ah kizangin 0 pen akhaugin (tomgin) ah kizang hi. Tuajiehin i Tribe min Zou chia gel ahi. Laibulte (Alphabet) i sim chiengin Sap hama simdan banga simkhiet ahisihleh lawging ahia, 0 pen Ou chin kigingsahlou hi.

Anuoia laitengchingte kizahdan etna neivai:

- | | | |
|----|------------------------|--------------------|
| 1. | aw | 0 |
| | a. Kawl (Bumese) | Kol (Indiami) |
| | b. Bawl (Sem-work) | Bol (Hiemlou) |
| | c. Pawl (Group) | Pol (Himapol) |
| | d. Lawm (Friend) | Lom (Singlom) |
| | e. Tawm (Few) | Tom (Short) |
| | f. Dawng (Answer) | Dong (Ask) |
| 2. | a | aa |
| | a. Bang (What) | Baang (Wall) |
| | b. Ham (language) | Haam (Dormitory) |
| | c. Nang (You) | Naang (weak) |
| | d. Pal (Fence) | Paal (Prime) |
| | e. Van (Goods) | Vaan(Survey) |
| | f. Tang (Straight) | Taang (Hill) |
| 3. | e | ee |
| | a. Kei (I am) | Keei (Wonderful) |
| | b. Teng (Select) | Teeng (Dwell) |
| | c. Leng (Now and then) | Leeng (King) |
| | d. Pen (That) | Peen (Most) |
| | e. Nen (Hold down) | Neen (Pieces) |
| | f. Tel (Present) | Teel (Elect) |
| 4. | i | ii |
| | a. Sim (South) | Siim (Participate) |
| | b. Lim (Photo) | Liim (Shadow) |
| | c. Ging (Believe) | Giing (Fear) |
| | d. Sun (Pierce) | Suun (Mourn) |
| 5. | ia | ie |
| | a. Sia (Iron) | Sie (Bad) |
| | b. Pia (Move) | Pie (Give) |
| | c. Chia (Good taste) | Chie (Size) |
| | d. Kia (Again) | Kie (Fall) |

- | | | |
|----|-----------------------|---------------------|
| 6. | u | uu |
| a. | Tun (Piece) | Tuun (Mother) |
| b. | Hum (Panpi) | Huum (Hold in palm) |
| c. | Tum (Aim) | Tuum (tie) |
| d. | Thurn (Three) | Thuum (Pray) |
| e. | Gu(bone) | Guu (Poison) |
| 7. | s | sh |
| a. | Si (Blood) | Shi (Die) |
| b. | Sing (Tree) | Shing (Ginger) |
| 8. | ua | uo |
| a. | Pua (Fall) | Puo (Carry) |
| b. | Sua (Straightforward) | Suo (Publish) |
| c. | Vua (Snow) | Vuo (Beat) |
| d. | Zua (Sell) | Zuo (Father) |
| e. | Tua (That) | Tuo (Join) |

Theiding: *I ham pen awgingnei laitengte atunga i gen banga double a zahseseloua zong agennoppen athuguolin hilchienthei ahisihleh genchienthei ahinahpouleh double a zahlou ding ahi. Etsahnan-“Tangvalte ham sih un” chileh “Tangvalte ham ah gieh uh” chlbangah a double a zahlouin zong kitheichienthei ahimanin double a zahlou hoizaw hi.*

.....

BUNG 13

LAITENG GAWM LEH KHENDAN (Wording)

Ham khat poupouah laiteng gawm leh khendan kizintah zui ahisihleh akhietna pen ei gen utloupem bang ana hitheizel ahijiehin laiteng gawm leh khendanah nahpitaha pilvan ngai mama hi. Tam anuoia etsahnate apat zilvai:-

A toh kipan thuteng adiehin Zemtu (Adjective zousie akigawmkhawm ding ahi. Etsahna: Abul, atawp, alien, aneu, anu, apa, athuh, ahum, atom, atawm, ahoi leh adg.

Tualepen A pen thuteng patna hiloua atawnalaoa thuteng toh dinkhawma lawkhiet dihzwaw e ahisihleh atuom dina kiloukhe dihzwaw e chi ngaisutna toh zah ahoi ding hi. Etsahna: **Ahoia**, chin gieltalei lawkhel umloua, tualeh **ahoi** a chileizong agen utpen genkha veve hi. **Anua**, chia i gelleh anu a chia i gelin gen tuomtuoh anei ubi. Anua, i chi chiengin uttalou chinalam ahia, **anu a**, i chi chiengin mi khat nu van nei genna asuoh hi.

Hamkopte gawm ding ahi. Etsahna: *Ateh-akhang, asie-apha, Adum akang, leh adg.*

Nasem leh Genchientu ni thuteng khat banga kizangte i gel chienga zong gawm ding ahi. Etsahna: *Bantan, bawlgawp, thatlum, sesah, leuleu, lelaw, lialua, thepthup, ngengngawng, phiauphuau, kiukiau, vetvawtlinglang, giagua, giapguap leh adg.*

'LEH' Mandan

Leh khu sap hama 'and' toh kibang ahia, hilezong Mandan leh zahdan dangkhat pen ah Dohna Hungenna bang, Ahiding Hungenna bang leh adg. ah tam anuoia etsahnate banga zah ahizel hi:-

Ahileh, hinanleh, hinanlehzong (hinanlezong), ahisihleh, atunleh, atuntahleh, agenkhahleh, ahilouleh leh adg. ahi.

'TA' Mandan

Ta pen sap ham 'child' china ahia, hungenna Ahizou Hungenna a nasem pen bantah ah, 'ta' i koileh ahizou hungenna ahi hi: Semta, peita, hanta, seta, kismzouta, peizouta, hanzouta, sezouta, kiazouta, utzouta, kiphinzouta chibangin hungenna ahizouta silte genna ahimanin Tempen toh adinkhawm ngeingei ding ahi.

MAKOI (Prefix)

Zou ham ah zong Sap ham mabangin makoi (prefix) phabepkhat inei hi. Zou hama Makoi zahdan leh S.ap ham zahdan kibanglou hi. Zou hama Makoite khu amatanga zah ahisihleh A'dinsahleh Minlawna khat ahizel uhi. Etsahna:

1. Ki = Parrot
2. A= Milawna tuomtuom adiehin ama, amapa, amanu chite thataangin kizang hi.
3. Va = Bird

Tuin Nasem pia (move) masangah ki koitalei kipia ahing suoha, thuteng khat ahita a, agen zong atuomta hi. Atuom tuohin dingsahlei Ki pen Parrot china ahia, to amabangin pia zong move ahi hi. Tuachin dingkhawmloua i khenleh ki pia ahia, tuakhu '**parrot moves**' china ang suohta hi. I dinkhawmsah chiengin kipia chipen sil khat ama thu a gamtang, ummuonglou china ahi hi. **Chiemte ding** ahileh tamna igen Makoia kizang thutengte Ki, A leh Va khu Makoia i zah chienga akoppi Nasem pen toh dinkhawmsah ngeingei ding ahi.

Etsahna 1: Ki Makoi a zahdan

1. Ki+tawp = **kitawp** (Ki leh tawp khenlou ding ahi)
2. Ki+sie = **Kisie**
3. Ki+mawl = **Kimawl**
4. Ki+hau = **Kihau**
5. Ki+buoi = **Kibuoi**
6. Ki+pom = **Kipom**

Etsahna 2: A khu Makoi a zahdan

1. A+ma = **Ama**
2. A+mate = **Amate/Amaute**
3. A+mapa = **Amapa**
4. A+manu = **Amanu**

Etsahna 3: Va Makoia zahdan

1. Va+bawl = **Vabawl**- Khetbuh khat vabawl in
2. Va+lia = **Valia**- Tuana suong valia khien
3. Va+sem = **Vasem**- Nasep ding fawm vasem in
4. Va+koi = **Vakoi**- Tami innsungah vakoitavawi
5. Va+pei = **Vapei**
6. Va+lei = **Valei**
7. Va+bie = **Vabie**

Tualeh ki, a, leh va thutengte khu Makoia i zah chienga akoppi Nasem khu Laitengching (Vowel) akipan ahileh Makoi leh tua Nasem kikala gitphei (-) khat koi teitei ding ahi. Tam banga l bawl sihleh tua i thuteng gawmtegelin gen utloup i khat agenkhelien hi.

Etsahna:

1. Ki+apmai = ki-apmai ahia, kiapmai hilou hi.
2. Ki+en = Ki-en ahia, kien hilou hi.
3. Ki+elngat = Ki-elngat
4. Ki+it = Ki-it
5. Ki+ia = Ki-ia

6. Ki+uhna = Ki-uhna

7. Ki+uop = Ki-uop

Zou hama thu i gen chiengin, i gen utpen chieng sitseta i genkhietheina dingin, Nasem khat kizoma niveiigelleh, thuteng khat bangin kizang hi. Tam bang thutengte dinkhawmsah ngeingei ding ahi. Adinkhawmlou uleh, i thugen sawm pen genkhalouin thu tuompikhat kigenthei hi. Etsahna-

1. Lam(dance) **Lamlam** leizong i lamkilzawl ah dei toh lamkhawm.
2. Gaw **sengseng** ve-aw.
3. Ate**kelkel** Aahsi nou aw

NUAKOI (Suffix) a, in, ah Mandan

Tulaitaha i zahdan: a, in leh ah pen nasem thuteng toh kidingkhawmsah hi. Etsahna: atunga, amuna, ahidinga, atawia, adg.,

Table tunga laibu hing pevawi.

Atunga kigensa bangin vabawlin.

Tuamabangin, in zong Nasem thuteng toh kidingkhawmsah hi. Etsahna:- dingin, thouin, semin, zunin, hanin, chiengin, bangin, paulapin; leh adg.

Tualeh **ah** zong kawhmuna (postpositon) a zah ahijiein tuathuteng toh dinkhawmsah ahizel hi. Etsahna:

Tung+ah = tungah, nuoi+ah = nuoiah, lampi+ah = lampiah, leitungah, sahlamah, heisungah, koulamah, amaulamah, leh adg.

Ahin, IN leh UN pen thupieh (command) ahi chieng in Nasem thuteng toh a kidingtuomsah hi.

Etsahna - Hing pei in

Ding chiet un

Dohnate dawngin:

1. *Anuoi a thuguolte apat 'a' akipan thuteng tengkhie in:*
 - a. Sietna a tunlouna dinga ahoi bawl ding um ding hive aw.
 - b. Koiman Aahtui sung avom leh akaang ding theimasa
 - c. India gam alet jjehin hamphatna chituom khat a nei hi.
2. In, un, uh, ah chi thutengte zahdan ahisihleh Mandan etsahna khat chiet toh hilchien in.
3. Ki, leh, ta Mandan dihtah hing hilvawi.
4. In leh Un khu thupiehna a akizah chiengleh atuomdin ding ahi chi etsahna thuguol 2 bawl in.

.....

BUNG 14 HAMNUPA (Conjunctive Noun)

Zou hama thuteng khat banga thuteng ni sanga tamzaw gawmkhawma' I dinkhawmsah khu hamnupa akichi hi. Tam bang hamnupa, flau mama hi. Laiteng ni kikala le koi chienga hamnupa hing piengte:

1. Lungdon+Lungzin = Lungdonlungzin (Sorrow)
2. Leiba+Thangba = Leibathangba (Debt)
3. Sila+Tengta = Silatengta (Slavery)
4. Nasep+Silbawl = Nasepsilbawl (Work)
5. Shimaw+Hingmaw = Shimawhingmaw (Moribund)
6. Henta+Kolbul = Hentakolbul (Imprisonment)

Laiteng ni kikala laiteng le (leh) koia hamnupa hing piengte:

1. Nu+le+pa (Nulepa) I Tun+le+zuo=Tunlezuu(Parents)
2. Kaplemaw (Mourning)
3. Gimletawl (Exhaustion)
4. Mellepuom (Appearance)
5. Chilenam (Tribe)
6. Silleten/Nihtenpuonsil (Clothing)
7. Nehletah (Food)
8. Kinledong (Necessity)
9. Shileman (Death)
10. Hamlepau (Language)
11. Phitlephai (Emergency)
12. Chiinletuoi (Kindred)

13. Belephung (Clan)
14. Suohlesal *ahisihleh* Silatengta(Slavery)
15. Kinlebuong (urgency)
16. Salegal (Enemy)
17. Thalezung (Energy)
18. Sumlepai (Wealth)

Hamnupa hiveve ahivanga akikal ua gitphei (-) koi ngaisese pawl um hi. Tuate:

1. It-le-ngai (Love)
2. Deile-ngai (Desire)
3. Zawnle-ngau (Poverty)

Dohnate Dawng in:

1. Ham Sekhente Zou ham leh Sap hamin giel in.
2. Amatanga gingtheilou laitengte khu bang akichi ei?
3. Amatanga gingthei laitengte giel in.
4. Zou hama Tamzaw thuteng siemdan hilchien in.
5. Laiteng Aw leh 0 zahdan etsahna toh hilchien in.
6. Ham nupa bang e? Etsahna pie in.
7. Zou hama Makoia kizang thutengte giel inlen etsahna khat chiet toh hilchien in.

Etsahna: Kingai, ki-it, kikawi, kiset, kihau, kiteeng, kibuo, kilem, kipui, kizen leh adg.

BUNG-15 GELDAN CHIEMTENA (Punctuation)

Ham laia igel chienga, husanna ding, khawlkuaina ding, thuguol tawpna chiemtena, mi thugen kilasawn ahisihleh gensawn ahina chiemtena, dohna ahichi chiemtena leh atuomtuom zah ding laiteng banga kizang chiemtenate khu Geldan Chiemtena akichi hi. Geldan Chiemtenate envai:

1. Deina (,) = Comma
2. Husanna lang(;)= Semi colon
3. Husanna (:)= Colon
4. Tawpna (.) = Full stop
5. Dohna (?)=Question/Interrogation mark
6. Lamdangsahna (!)=Exclamatory sign
7. Ham imna (“.....”) = Quotation mark
8. Giitphei (_) = Dash
9. Pena (-) Hyphen
10. Kuolkhum () = Brackets
11. Thehna (‘)Apostrophe
12. Husannasau (:-) Colon dash

Deina (,)

Tam deina pen thuguol khat sungah thuguol sau leh tom zilin zah ahi hi. Thuguol khat simkhietna dinga husan lahna tom pen ahi hi. Akizahdan:

1. Min ahisihleh sil ni sanga tamzaw gen khawm ahichiengin:
Etsahna:
Thangpu, Lienpa, leh Khampu ahing pei uhi.
2. Mikhat hatna i gel chiengin hata umpen min bantah ah kikoi hi. Etsahna:
 - a. Niengbawi, hing peivawi.
 - b. Khunapa, hing hanvawi.
3. Mi thugen i gensawnleh tua gensawn pen masanga thuteng bantah ah kikoi hi. Etsahna:
 - a. Ka nun, “Hing ngaitang e” achi hi.
 - b. Shiepan amanu kungah, “Tua munah pei sin” achi hi.

Husanna Lang (;)

Thuguollah tawpnailou Deina sanga lah sauzawin kizanga, tam husanna lang ban pen laiteng neua zopzel ding ahi, Ajiehpén husanna lang khu thuguol tawpna hinailou hi. Thuguol khat sanga Husanna langin ahuop khat pen thuguol neu leh gen kichien khat nei ahi zel hi. Etsahna:

1. Mizousie shitheh ahia; ama zong khatvei shi ding ahi hi.
2. Dachiengin khum gam nuomah khawltavai; luigal gam nuom ei dinga bawlsa munah khun.

Husanna (:)

Husanna lang sanga khawlsawt zawhna muna zah ahi.
Etsahna:

1. Pu Zou/Zo suonte umna gamte: India, Myanmar leh Bangladesh ahi.
2. Etsahna: Thumzing un, khollouin thum un.

Tawpna (.)

Thuguol khat tawpna chinah tami zah ahi. Etsahna:

1. Sietlei khu bei nanleh Jesu ka nei.
2. Jesu itna hoiseng sang e.
3. Itna Gitung novel sim iri kisia sihvateh.

Dohna (?)

Tam pen thuguol khat ahisihleh dohna thuteng poupou bantaha dohna ahi chi theina leh chiemtena a koi ahi. Etsahna:

1. Koi e ei zou ding?
2. Koi ta koi nau nahiei?
3. Tan (pawl) bangza sim natai?

Lamdangzahna (!)

Thakhata lamdangzahna, lungphawna thutengte banah kikoizel hi. Etsahna:

1. Kalaisai! Lungdam huoi e.
2. Kateiaw! Kidang vawt e.
3. Hichi va-ia ding savawt sing!

Ham immna (“..”)

Mi thugen akigen bangbanga gen ahi chiengin tam ham imna kizang hi. Etsahna:

1. Jesun, “Keima hinna, thutah leh lampi ka hi” achi hi.
2. Mahatma Gandhi in, “Thutah na min khu Pasion ahi” a.chi hi.
3. Itna Guitung tangthuah Chingnu in Thangbawi kungah, “Melhoina khu itna panglouin buoina giap ahi” achi hi.

Giitphei (_)

Thugen khat chiengtaha ihilchet ut chiengin tami Gitphei kizang hi. Etsahna:

1. Innsung tahsapnate-nehletah, silleten, umlebel zousie sangin itna poimawzaw hi.

Pena (-)

Gitphei sanga tomzaw ahia, gitphei zahmate a zah ding ahia, thuguol ahisihleh thugen kizopsahna, pena (pematna) a zah ahi hi. Etsahna:

1. anu-apa
2. asuh-atung

3. atou-aphei
4. sietni-khatni
5. nopni-dani leh adg.

Kuolkhum ()

Akizahnanate:

Thuteng khat ahisihleh khat sanga tamzaw,thuguol khat sanga poimaw kholloute hinanleh hilchetna a kizangte akikuolkhum zel hi. Etsahna:

1. Tapidawte (Pasian thu-awite) khu lawkite (Pasian thu awiloute) sangin akhangtouzaw uhi.
2. Khawmpi adin lamkaipan dangka Rs. 1000/- (Sang khat) ang thawkhie hi.

Thehna (‘)

Tam thehna pen zahna leh Mandan etsahnate envai:

1. Neitah suhlatna in kizang hi. Etsahna- a. Chiinnu’ laibu ka kawm hi.

Ahivang in tulaitah i zahdanin tam Thehna pen atung a i gen Neitu suhlatna ah, Chiinnu’ chia vagelsangin Chiinnu chia i gellezong kitheimai ahi hi.

Husannasau (-:-)

Tam pen zong husannatom toh zahdan kibang sim veve ahia, thuguol leh thusekhen i gel chienga, etsahna bang ahisihleh genchienna thuguolphabep atuomdeua ahisihleh aloma gelding ahichiengin kizang hi. Etsahna tamdeu bang penuomtalei hichin kigiel hi. Etsahnate:- Tami nuoiah etsahna i piehteng kizomin kigiel zel hi.

Laiteng Gol zahdan

Laiteng Gol anuoiate bangin kizang hi:-

1. Minlawna bulah kizang hi. Etsahna:
- a. Kapkhovung Zousuon laha mihata kithang ahi.

- b. Tuitha lui khahtan in **Manipur** kumpi in **Dam** khat Khuga Dam minvawin bawl hi.
2. Thuguol kipatna zopusieah zah ahi. Etsahna:
- Singpah zousie gakimlou hi.
 - Innguo leh gam guo kitengailou.
3. Ham imna kipatna chintengah kizang hi. Etsahna:
- Aman “Hing vahzelsamve” achi hi.
 - Guolluiten, “Taga Siel nei lamlai ah kuol” na chi uh.
4. Lamdangahna leh lungphawng thuteng chinteng bul leh Lamdangahna Chiemtena nuasangtaha thuteng patna 9h zah ahi. Etsahna:
- Kalaisai! Kei damvawt ing e tun.
 - Kadei awl Hei a hing kipan nechi?
5. Pasion min leh ahina toh kisai minte bulah kizang hi. Etsahna:
- Tungnungpen a Pasion loupitah in umtahrenlen, leitunga A lungdamna mite tung ah lunguonna umta hen.
 - Pasion Bangkimbawlthei Hagau Siengthou in ang umpi diing hi.
6. Laguia thuguol kipatna chintengah kizang hi. Etsahna:
- Jesu min kivomzing chietvai,
Lungkham-liengvai mite aw, .
Hing peva Aman lungmuonna,
Heisung hinanleh vom un.

KHIL NINA

BUNG 16

GUOLLUIHAM

(Idioms & Phrases)

Awiam

Kamteng kilawmtah ahia, thuneizaw khatin anuoia mite silbawl khat pen ama sawl hisihlezong lemsahpi,hoisahpi in phoh seseloua, aut dandan ua gamtasahin, bawlsah china a hi. Nulepan tate etkolnalam ah tam kamteng kizang zawdeu abang hi.

Khakhamvei

Shinatheikhop lungkhamna, zaunatuohkhah jieha khotheiloua pua ahisihleh um china ahi.

Khiengkhaw

Kithoina chi khat ahiai Siempuin damlou pen gamvei, kauvei chia angawte thoina ahi. Innmai leituolah Siempuin mun khat kuohsahin tuami sungah kithoina sasinsalungte themkhat koi in ngah khinkhiana,. ganhing khat poupou tuami sunga ang vahlutleh tuamunkuph toh kituoh dinga kisiem singgil annsuhna suhtum banga kibawlton thakhatin sudetsuhatu. achia damloupoupen nasahtu hagauthatta chi in damlou pen damta ding chi hi.

Tunpi Salom

Khuoi chi khat; Tunpi kichi uma, tuami pen mihingten aumna akuo, atheitheina ding un sa bain, tua sa lema Tunpi ابوoilaini akawnggengah Aahnel khisahin uma, kihazelhi. Tam bang hun chiengin Tunpi pen tuoihamin alenpizawlou ding sa lom zel ahimana, mihuoihamte genna a kizang thuteng ahi hi.

Innsien

Innsungmi khat-shinua chiengin zu leh sa kigingin Innsienna bawzel uhi. Gamsa man innsungmi leh innkuon dangten zong tami nia zah dingin asamatte lutang pezeli uhi. Ani sesa uh atunchiengin khomite toh zu leh san ne in innsung mama ah Salulapna bang nei in innsien abawl uhi. Tam banga innsien kibawlloute pen tua mishi hagau innsunga umden ahimanin kidamtheilou china toh kibawzel ahi hi.

Tualouah, vangsiethuin midangkhat i innsungah hing shikha, ahisihleh kholsahin umtaleb ahilouleh ei vuiding lawm hiloupi khat aloutheilouin ei inn pansanin kivuitaleb tua mishi innsungmiten eiinn ah athu umdan dungzuiin zubelleh sa luong khat toh innsien bawl zel hi.

Hanla

Guolluiten aguolzaw ni uh, avangsietni uh leh athangpai tawpkhoh chiengun kiminsielin hanla sazeluhi. Guoltungtuong hina tahlatna khat ahi. Humpi, Ngaltang manten khomuol ang tun chiengun hanla hing sa uhi. Tuamabangin shinimanin zong hanla sa uhi. Chinthu-Zaila ah kimzawsema hilchet ahi.

Handal

Hansunga mishi kuong lei in asuhkhalouna dia singphel kikoite china ahia, tualeb mishi kivuini zingni khu zong handalkichi hi. Tam handalni in Pute in galna bawl zel uhi. Tulaia shivuini chienga Pute hun i chileng pen uh khu tami zuidan akinei i hia, bawltahloua Puten shivui ni zingnia amau hitheidandana gaina abawl ua, amau kikala genlesah ding zousie zong tuami nia agen uh hoi hi. Mipi laha gen kilawmlou umzel ahimanin.

Haikheh

Tulai banga tawkeu, siakeu, nou, hai kizen tampite umloulai in guolluiten Um phalsuoin phal khat pen haikheh khatin zang uhi. Aneu, alien nei limlem uhi. Haipum chi in khat nei ua, tuapen Um khat apang phabep kihomsahin, haipi tuisawhna in kizang hi.

Umta

Um neunou khat Kawlsingga chie banga liente khu asung khuosiengin asin bawl uha,tuapen tuibuh puohna in zang uhi. Tuapen Umta chi uhi.

Bemthoh

Gaw naang kiphana kibawl Bem chikhat ahia,innsunga Bulebal, leh van tuomtuom koina a kizang ahi.

Saplou ta bilbing

Taga,nulepa hillou, mawl umdan kilawm theilou chingtheilou china a kizang ahi hi. Saplou ta bitbing na bangin chi bangin mi hounan kizang hi.

Buathah

Nin, silneng china ahi. Buathah koina pen Buathahbawm kichi hi. Tulaia ushbin1:hida eute ahi.

Dawnkai

Zu kikhaina a vanzah khu dawnkai akichi hi. Zubela zu umpen Guotang khat tungtawna zu kitep}el ahia,tua pen ‘Dawn’ kichi hi. Tam Dawn apat Plastic, Rubber gui vawsawnin zubela zu pen atui guohin kikkaikhie hi.

Inngam

Innsung khata khanggui simna ding Pasal umtalou china ahi. Pasal zi nei, ta nei ngala ta pasal neiloute zong inngam kichi evea, aneia vangsietthua shibeite zong inngam hiveve hi. Khangluiten awsiein zang ua, “Na inngap na lougap” chin kisamsietna kamtengin na zang uhi.

Gamluo

Inngam khat khang peidana akizopia innkuon pasal khatin tua inngam pa ashi chiengin Zou Ngaina danin aneilelam zousie aluo, atang hi. Tua inngampa innsunga mawpuohna zousie zong aluopa mawpuohna ahita ding hi.

Gau

Gau chipen gu china toh kibang ahi. Nulepa, pilepu leh i tunga miten amau i simmaw leh musit jieha heimahin awsie hing lawkhumin, ahisihleh hing samsetaleh, tua sapsietna pen i tungah tungthei chiahia, tua zong gau kichi hi. Tan dinga kigente tanlou jieha gauvei chi zong umthei chi uhi.

Gongsan

Gongsan i chi chiengin lop pialpual, dudeuse, neg, epual china bang ahia, ann sese hilou sildanga huoihamna zong gongsan kichikhumthei veve ahi.

Dugaw

Mineisa ahisihleh neh lai enla a ne ut chinalam akawh hi.

Melmu

Handalnia puten shi agal chiengun zobel (Tulai in Singpi) leh sapum bang toh agal zel uhi. Tami hun chiengin tuten apute uh mishi pen theizingna ding tua mishi pen mela ana mu ding uh chi in Vangilkhat pou pou pethei uhi. Ahivangin tu tawpnapen ahilevang Pupa ngainadanin Belpi, Teipi alathei uhi. Zong pieh ding mawng ahi.

Kiellap

Sil khat ahuntah leh apoimaw laitaha zahtheimantheia umpen genna kamteng ahi.

Kikelki

Kituohlou china ahipenmaia, kituohloute genna kamteng kizang mun mama khat ahi.

Pawngpan

Tam pen dihrou ahinua azong paneitei koima thu lalou china ahi.

Kawsa

Mishi toh kisaia kithat sa khu Kawsa akichi. Pute bangin ka tu gan khatin Kawsa vang e chithei uhi. Mishi pen zatatna leh ama tungtanga ngainatna tahlatna a kibawl zel ahi. Tualeh misht da_wn leh zen innsungmite leh tanute mai-etna a kibawltezong ahithei hi.

Kunta

Innsungmitam, innkuon tam tuateh talenau hau china kamteng ahi.

Laang

Mishi kipuohna (Stretcher) china bang ahia, guolluiten naupangin sil ging azahda khatteng uh abawlkah chiengin Na laang khen namah chivagiap uhi. Tampen na kizawwna ding laang bawl namah china ahimawh hi.

Luonghal

Adiehin kiteeng dinga hun chiem sungin tua kit g dingte innsungahshina bang hing umtamawhleh tuakhu Luong hal chi in ahun kum khat bang suontou uha, khenkhatten hoilou chi in kitsah nawnlou uhi. Tam bangma in sil dangah zong i bawlsawm pen bawlmanloua shina in ang halkhahleh Luonghal kichi in sil hoiloulamin guolluiten na la uhi.

Thaman

Nungah ahisihleh numeimoutha chienga amanlemuolkigen hun ah Thaman chi in moutha ding pen nu satan, atanu thatanga asaan chi in Dangka Rs. 10/- or 20/- na kipezel hi. Tualouah thulaia sepna thaman chidana zahna zong umveve hi.

Chiing

Ta neitheilou china ahi.

Tamalou

Hitheiveve, hitheikawikawi,vallou china ahi.

Lukhat

Tangkhat, nupa tangkhat chibangin kizanga, tamlou innsuong china kamteng ahi.

Tunsa

Numei mouthain amalama apu;thmasapen sahou khu Tunsa akichi hi. Innlamsuisa zong akichi hi.

Sisanpal

Numei moutha khat ta aneizou chiengin sisanpal kichia, nungah hina beita china ahia, tampen numei tungtang thubuoi genna ah kizang hi.

Salieng-Tangseu

Hausaten khosungmite tungah sie (tax) ane ua, tuapen Saliengtangseu kichi hi. Tangseu i chi chiengin, innsuona kum khata Bu seu/chin thum chiet hausapa kipel pen genna ahia, Salieng pen ahileh khomiten gamsa amat chiengun alieng khat Hausa apieh pen uh genna ahi.

Sielpi Sungkuon

Tute china ahimaia,sanggam numeite tate khu pu adingin ama sielpi sungkuon akichi hi.

Nuakawm

Numei moutha khat anulepa kunga avahaw pen khu nuakawm akichi hi. Ha ,Wousie pen hilouin innsungmite phalna toh ni phabep taama vahawte genna ahizawdeu hi.

Kisengle

Guolluiten ana deivawtlou uh sil khat ahia, numei mouthana innsungapat numeitua amounu uh innsungmiten zi a aneiuhleh tuapen Kisengle kichi hi. Mouthategel anualam

tuoh uah peita uleh kihengtuo diing uhi. Mousa ahishleh Tunsu puohna Seng khu kinuale china ahi.

Sielpi leh Salam

Hausa vaihawmna thutanna banga lieuna khat ahi. Sielpi Ganhing kengli nei chipen Bawng, Lawi, Siel chite genna ahia, tamte alieu ding china hivanin, Salam ahileh Voh tuh li sanga neuzawlou ahizela, tami zong alieu ding ahia, tam salam pen hausu vaihawmten anezel uha, Sielpi pen thutanna a siemtangpenin atang hi.

Pusa

Innsunga i khangguia, shisate hagau lungkimsahna dinga biehnua kibawl pen pusa kichi hi. Guolluiten ka pusa, ka pasa na tai aw' chisel uhi. Adamlou chiengun innsung sutzungah akhut uh silin Pusa asa nang damsahleh Voh hing gawvang, Siel hing gawvang chi in guitam zelua, damdawma akithei uleh Voh, Sielleh Bawng chibangin kithoina bawlpai uhi.

Phui

Siempuin damlou athoina thuteng khu Phui akichia, tualeh Phuiteng zong chi in ne phun vevea, phuiteng loua amut asam hisihleh athoi khu Phuisam akichi hi.

Pangpa

Bit kisalou, kihawmthaw, kimuonglou tualeh khattang kisa china ahi.

Dawngchie

Guolluite awsie ahi. Na dawngchie chita uleh agen utpen khu khangdawng nahilai ana shisan china ahKhankhat ngelin hou, Gawtuoi dawngnou tawng bangin na dawngchie aw chitazang uhi. Khanglai, melhoilaitah in shi in kichina ahi.

Thalkin

Thaikin chi chiengin i thalngalama kip ding china ahi. Ganhing i em chiengin ale->amahfn kinze hi. Guolluilai in mishi pen laanga kikoi in sawtpi akoitheina ding un, innsungah meiin emgaw zel uhi. Tuapen Pangli a kitung achi uhi. Mi khatin thaikin ngilngel aw, hing chitaleh shi inlen Pangli ah kikoi inlen ang ki-em chiengin na thallamin kinin china ahiva-ia hi.

Temsan/Namsan

Thubuoi huoisevawt genna kamteng ahi. Temsan lengvawt e achi ulehpén buoise vawttachina ahi.

Mittaw Sielkhau tuh

Mittawin khuo mulou ahimanin azau chiengin atuhkhahna pen mawh halou hi. Sil khat poupou dih leh dihsihleh paulapa pongpanmaite genna in kizang hi.

Taga nawimu

Taga i chi chiengin nulepa khat penpen neitaloute ahisihleh ania neitaloute genna kamteng ahi. Nuneilou ta in nawi tepngailou ding china ahi. Innvglouvang nu pilvang neiten nautaga khenkhat kahai/sol zawlouna, aum hun Chiengin lungsietin anawi tepsahin haipietfel uhi. Tam bang hun ah taga in khamtananzong nawipen tuisain hakhe utlou china ahi. Mihuoiamte leh ahuntheiloua gamtate gennain kizang hi.

Ai kawhan

Ai pen a.kawsung a umkhu Lva .sawhleh sangsanin hing, na kei hi. Taina ding dangkan umtaloua kawsungah panthei tawpin pang china ahi. Mihing hi in ganhing hitaleh, chimaw dawngkhong zena pan alah chiengin ahisihleh panlate gennan kizang hi. .

Pongsanlaizang

Utlouna a kipaubawl huna kizang kamteng ahi.

Pawngpan

Adih leh dihlou khenvatehloua, ama ngaidan guma pangtentun china ahi.

Kawilaizang

Sil khat poupou; kilawmlou ahisihleh ahidingbang hisahlouna, utlouna pomlam leh pomloulam hitaleh genna thuteng ahi

Valong

Lamdang sahna kamteng ahi. Kipahna, dana, chizatna thute genna thuteng ahi.

Kawivalong/Valongkawi/Kawilaizang

Hilousahna, kilawmlousahna; chizatna thute genna thuteng ahi.

Kalaisai/Tazenaw

Kipahtasenga tua kipahna gem uongna ding dangkan theiloua kikoukhietna kamteng ah. Gintatsanga thupizaw, hoizaw leh tamzaw; deisahnalam ihitalehahoiloulam hitaleh tuabang thute gen-uongna kamteng ahi.

Phuilou

Guollulai in sil khat abawlkhielkhah chiengun, 'phuilou' chi kamteng azang ua, tuapen awilou, awinailou ahisihleh bawlkhel; bawlthakiathei chinadan ahi. -

Lawng

Khoikha/thamkha/sukha china ahi. Ki-apmai chia kizang thuteng ahi.

Ziatang

Kithoilai in Siempuh -ziatang thi aumsah hi. Thoia umpen khu anatna zila, akithoina dan toh kituohin akithoizou akipat ni bangzat aheikhat innpulam pawtlouin akikhumdenhi Tuakhu ziatang chi ahi.

.....

BUNG 17 THUPILTE (Proverbs)

Natang banga, akhilkhil aum:

Natang khil umdan bangin mihing leh sil khat pou pou chi khat hilezong tua chi khat sungah alomlomin kikhaisawn ahisihleh umsawnsawn china ahi.

Nakekawi in nakemam suong:

Sing kung kawilenglongin singba hoi leh zang mama suong china ahia, tam pen mihing lam genna a akizah chiengin anulepan mi phala lezong atate uh melching leh hoite genna in kizang hi.

Nungah helin Singkho-am tawilou:

Nungah helpenin huham, nawthop chingloun kamdamkamsiem zang china ahi. Tuabangmain thudang genna a akizah chiengin thuneilut, kinga ingiem china bangin kizang hi.

Mihing luong leh Dolluong mangngailou:

Dolsing khu sing muot ha mama ahia, kumsawtpipimuotloun umthei hi. Mihing luong mangngailou chi in Numei man gensa pen mangtheilou china ahia, tuabangmain sietnalamah, mihing luong pen kithatin kiphuo zong mukhiet, suikhiet um umveve china in zong kizang hi.

Meisel khat in lui ni tantheilou:

Luiichi chiengin atangpin muol ni kikalah um tangpi hi. Luidung khatah meisel delei muolin ahalta lui dang khat pen vatantheilou ahima bangin mi khatin na ni koptheilou china bangin kizangtheia, Bible in Mi khatin pu nina semtheilou achi bang deu ahi.

Sakhi Ngalta ah bangma behlou:

Sakhi adingin autnateng aphahpina a ngalta pen suonhuoi mama napin, mihingten i mat chtengin tua ngalta ah neh ding bangmapi umlou hi. Tuabangman mihingte zong i phattuumna leh i sepkhiettheinate eima i kiphatdenk, ahileh mite adinga datmawhuoi kisuoin pannabeipi kihitheizaw hi.

Chiengkot leh Mankhong kituoh;

Mankhong Thaang akikam chiengin Gamsate zuinopna mun leh gamkawmna mun chiengkot ahisihleh sakotah kikum zela, tuachin sa tua thaangah awhin kima el hi. Gintatloupia silhing kiphutuokha kizen mama lawchinna bang hing hite genna in kizang hi.

Aahtui sunga akang leh avom ding kitheilou:

Aahtui sung apata hing piengkhe ding Aahnou pen hing kang ding e ahisihleh hing vom ding chipen koiman atheilou mabangin, sil kichienlroupi khat tungtang genchien sawmmawhlou ding china ahi.

Hakai Patat Lungvei:

Hakai mel hoi mama pen asunglamah lung na umin melsetahin leh neh ding umlou khopin na umthei hi. Tuabangmain mel et banglou tahin sil khat poupou na hoilouthei a hi china ahi.

Innguo leh Gamguo kiteelou:

Innsungmi i kinaipite pen gmlapia meltheite sanga itna, tuate toh amaute tekahlou china ahi.

Kam sunga lei leh ha zong kipet:

I kam sunga um leileh hate kipetkha,kikeikhathe,tuabangma in i kinaipite toh kihaukisetna zong umtheima ahi china ahi.

Khatvei lamhang tuonkhiellou umlou:

Mihing koima buching umloua,khellou mawngmawng ding chi umtheilou chinaahi.

Loutulin zong Sanggam sui:

Chillai in loutul pen kipuoin haichi chiinna in kizang jel hi. tuabanga puothei loutulneiten midangte sangin ama sanggamte ma pemasa chitchiet uha, deisahna genna ahi.

Vohkhielin Vohpi Kulngah suon:

Vohkhieli chi chiengin khatvei nouneipan ahisihleh nou neipan ding china ahia, Vohkul ngah chi in Vohpi china ahi. Vohkhiel pen hing hatzawin tua vohpinawkhiein aman aumna mun tang china ahi.Tam pen mihinglam toh kisaia zah ahichiengin mouin ainpi simmawa adelkhie china bang,ahilouleh sil khat poupoua inntehna la ding penin lalou agamlazawa mi khat.in tua inntehna alah chiengin zong kizangthei hi.

Sing umlouna ah Guo kizang:

Sing umlouna munah sing thatgin guo kizang china ahia, mihinglama zah ahichiengin ahidingpen umlou jieha tuami thatg ahisihleh awnghu a kizang china ahi.

Siel shinua a Siel daikai:

Siel pen lou ahilouleh huon ah lutin haichi susethei hi. Tuami theia Sieldai kailouin tua lou ahisihleh huon ah Siel lutin haichi Susie henlen tualeh a Siel pen shinalai henlen tuami zawin huon neituin Sieldaikai leh avending pen umlou nuasang ahitahmanin septhawanna ahi hi. Na khat poupou akikhelnua a sepa bawl pen pichinhuoiloua,sil mothuoi ahi china ahi.

Sakhi thatlou Ngaltang tum:

Anezaw na zong zouloua, alienzaw leh thupizaw tum china ahi. Sil khat poujou abul apat a abanbana bawlin lawchinna ahi chinopna ahibangin, thakhatthua letpai, thupipai, hausatpai sawmmawh china danin zong kizangthei hi.

Pu leh Gittain chiem masapen:

Bupal akitawi chiengin Gitta (vasa mengte) in nemasapena, tuamabangin isil neikhat poujou ipute kideisahin kipe masapen china ahi.

Nupi gilkielin belkeeh, Pasal gilkielin Louma keeh:

Nupi annhuonin agilkieldeu ni in ama nehtam ding thei in ann koima donglouin huon tama tuamabangin Pasalzong kum khat ann nekhkop neilouin alungsim khi in lou abawl chiengin amasa sanga lienzaw bawl china ahi. Eima tahsap leh poimaw theia nasep genna zong ahi.

Numei gai teitangnamtangkuo, Pasal louvat tuolgal dou:

Numei gaipen naungeingei ding china ahia, naunei pen sil zauhuoi; shithei ahia, kisuhliemtheina van Teipi, Naam (knife) toh kithuomzing bang ahia, pasal louvat zong ama ahilouleh alouvatpate suliemtheivan ahilouleh sil toh nasem ahia, tuachia tuolgal i chi chiengin i kinaipi toh kidou china ahibangin tuabanga dinmun toh kibang ahi china ahi.

Aahtan netaiawvang achileh kilawkhu:

Aah in law sunga um nehthei khu awl-awlin nekhinkhian leh nenethei ding hinapi, huoihamin alaw tungah kaltoua neh asawmleh tua law pen hing kikhulein ama (Aah) penkhuknumin tuachin aneh dingteng bawmangin zauin nelouin unikhola china ahia, du-am, huoiham phattuomloudan genna a kizang ahi.

Sia asatlai in sat in:

Sia (Iron) sil khatsuo uta ikhen chiengin ki-emsan pimpemin, tualaitahin kikat ahisihleh kikheng hi. Tuachilouin kikhengtheilou hi. Tuabangin silkhat poupouin hun nei ahimanin ahunlaitaha bawlpen lawchinna ahi china ahi.

Na kitawm main na tuhna ding en in:

Sil khat kana kitawl, ding ihileh i tuhna mun ding theimasah etmasah ngaia1tuami mun ngima kitawm kiphamaw ahibangin nalesil khat poupou l bawl ding chiengin asukkhah dingte enkimvel masaphotin china ahi.

Tengkol Pangkhiel tuitaw ngah:

Tengkol pen thahatloutah ahia, amun akisuon ut huna, apankhelleh tuililai ahilouleh anualam gamlapi ah tui in tawin tua dinmun ang tunkiana ding pen hun sawtla, ahisihleh kikheltheita china ahia, mi koi in zong, adeitelna azakhelleh autlounalamtaha umthei china ahi.

Suong kilialiaian pan anei sih:

Suong pen mun khata umkhinkhianlouin kilialiatateh tua suong tungah tuipan, singpan kai ngailou ding hi. Kikhuolloutah hinkhuomanin phattuumna hing tunlouin zawnkhalna ahizaw china ahi.

Suongpi suongtan atehleh kip:

Suongpi dinkipsahna dinga suongneute atehna a kizangin kipsahthei hi. Tuamabangin milienmilalte zong aneute panpina toh lawching leh lienin lal uh hizaw china ahia, kipanpitu kiphamaw i hidan genna ahi.

Hun leh tuiluongin koima ngahlou:

Hun leh tuiluong pen koiman khamtantheiloua, apeingaina banga peizing ahi ua, koima ngahseselou uhi. Sil khaoupou ahuna i bawllouleh tua sep dingin ei hing na nga htheilou ahibanah kipe el china ahi.

Zawngin Ama kheng mulouin aguol kheng kou:

Zawng atouna ataw pen akheng kichi hi. Amul poulouin avun guohahia, san velvolmai hi. Zong kilawmloupi abang hi. Tuapen aman aneilam theilouin akilawmlou aguolte akou (lang/gensie) in nuisan china ahia, eima dinmun theiloupia i guolte engkoumawh ahoiloudan leh mi tungtang i gen masanga eima kiet masah ding china zong ahi.

Sakhi api asanleh anou zong san:

Sakhi pen pienkena asan ahimabangin anoute zong sanzal, apisun, api toh melkibanga piengzel china ahia, mihingte zong eima hing suong i nulepa i sutna sil khenkhat ah umtham ahi china ahi.

Nulepa thumanglou anaa (natangte/Singte) law pehlou:

Guolluilaiin tanghou (tanghah) bawl kithang mama hi. Atunna dingin natangna (Natangte) kimang hi. Tam Natangna hoitaha laha, kehsahlou ngai hi. Nulepa thumangloute pen aseplebawl a h lawchingl ou china ahi. Nulepa thumanglouten chitna, thutahna, thumanna leh silhoieih kilawm vantang nasan theilou chipen umdan kilawm na chieng neilou uh ahimanin lawchin hasa mama china ahi.

Phelum pawtnang Leikhan keivang:

Phelum chipen leikha ahia, leikhate anu leh apa kipawl hun (Matching period) hun in leinuoi apat ha nei in hing pawtkhie in huikhuo ah lengkhawm uhi. I pupaten tam pen theikhou in Phelum (Aha neite) leh leikha (ha neilou) chia thei uh ahiman in leh tam aha neite hing pawtna diing ha neilouten keivang masadanin gen uhi. Ha neilou leikhate pen leitunga. aumlam uh kith ikhakhollou ahia, phelum ang pulkhiet chiengin tamtheinama ahimanin kithei in vasaten bang neh chitahpiin neuhi. Bangmatheilou a um khinkhian khat vaphonghal a, atheilou silk hat vahil ahisihleh theisah china ahi

Uipi vahhatin sagubawh tuoh:

U i akigennahleh sagu toh kigenkhawmkha zel hi. Ui in Sagu pen deiin satheimama hi. Uipivahhatin aumkhinkhiante sangni sagu tuohkha, mukha china ahia, tuamabangin sil khat poupouah asuihat leh atup tintente ma lawching uhchina ahi.

Mishinang i bawlleh eima kishi:

Neinoute tangthu ah megawt chi ni- shing leh Ai kigawt a, Ai megawt pen gu ahia, anepen shina ding ahi. Abawlpen Ai megawt. nehsaha. shisah dinga adeipenin Ai megawt nelouin Shing megawt nekhazawin ama deipenin shilaw chi i mu hi. Tam bang ahimanin mishina ding sil i bawlleh eiman kishilaw china ahi.

.....

KHIL THUMNA

BUNG-15

THUSEKHEN GEL (Paragraph Writing)

Laibu sunga thu kigielte i et chiengin,alomlom,abeubeuin um dimdiam hi. Tam banga thupi khat sunga sekhenna beu khat, 1om khat pen Thusekhen (Paragraph) akichi hi. Tam banga gen kibang deuteng beu khat chibanga ang kikhen dimdem chiengin asim zong nuom sese hi. Thusekhen khat sunga thu kigen pen atangpin thupi khat ahisihleh gen deu khat nei ahihi.Thusekhen sunga thuguolten thusekhen sunga thugen dingte kituoh leh kizom dimdiamin gen uhi.

Thusekhen gel ding chienga theidingte:

1. Thusekhen khat sunga thuguolten thu khat gena kimattuo chiet ahiding uh ahi. Thupin atop leh gim thusekhen abanbana kizopmat ahiding ahi.
2. Thusekhen gel chiengin thuguolte guoldan siem kiphamaw hi. Thuguol tuomtuomte gen kichieng leh kizom ditdeta gel ahiding ahi. Tuohsietna thu gen leh giel bang hitalei abul apat atawptana sil tungte kizom ditdeta guoltuoh khu ahidingdan mawng ahibanah asim letl thei zong nap sese hi.
3. Thusekhen khat sungah thuguoltampi kizang ahimanin thuteng leh hamdan kilawm zah atheinop leh thanop huoitaha gelkhiet dingdan kizil ahoi hi.

4. Thusekhen gelna dinga ‘application of idea’ toh kisai in asau-atom pen bikhiehsa aum tuom sih hi. Asaudan pen athuin pawvanin, ahivangin gensa thu velgengen pen pumpel ding ahi. Tuathamlouin hamzatsa chipen thugil, thupilchite i zahsa thusekhen khat sung velzah kiakialou ding china ahi.

Kizilna in anuoia thupite zangin thusekhen gielin. Thusekhen gendan atunga i gensate theikawmin sau sim chietin gelin.

1. Numei leh Balke
2. Sumkuong chiengkei
3. Chiengkot leh Mankhong
4. Sakhi thatlou Ngaltang tum
5. Nehchiet nuom,puohchiet zang
6. Khupin Kha khelngailou
7. Meisel khatin lui ni tantheilou
8. Natang zong akhilkhilin urn
9. Hun leh tuiluongin koima ngahlou
10. Sielin tot leh neh thuo

THUPHUOH GEL (Essay Writing)

Thupi khat zanga thugel sau khat gel khu thupuoh gel akichi hi. Thupuoh gel ding chiengin thupi piehsa ahisihleh theisa khat tungtawna thugel china ahia, tua thupi toh kisai thudih, etsahnate chite thusekhen tuo tuoma khenin kituptah leh kizom ditdeta gel ding ahi. Ham leh kamteng thei hahsate zah sangin thuteng theibailam leh thuguol dih leh tang theibailamte zah ahoizaw hi. Mi thugen leh gelsate genkhahna i neileh thu imna zangin chiemtena bawl ding a hi. Tami pen Gen leh Gensawn (Direct & Indirect Spech) dan zui ding china ahi.

Thuphuoh gel chienga theidiingte:

1. Thuphuoh gel dinga hingkipiethupi khu hoitaha theichet masahpen ding ahi.
2. Thupi i gel ding toh kisaia thudih, ngaidan hing pi. ngte chiemtepai ding ahi.
3. Ngaidan, tuotdan tha i neikhiette khu thupi toh kibullemtaha guoldan siemtaha guol ding ahi.
4. Thupuoh gel Ungothltpj kizom dingte kiguoldan ding theichet masaha guoltuohsa a koi ding ahi.
5. Kamteng kilawm leh thuguol-hoi zah sawm ding ahi.
6. Thuphuoh pumpi pen thusekhen bangzat aheikhat suo ding ahi.
7. Thuphuoh thupi khu ahoinalam na gen bangbang in asiettheinalam zong phabep sui vevein.
8. Thuhitna bawlin tawpsahin.
9. Thupt,luoh:pen,rhum;t,p:ui, thupi genna, thuhitna chia khen ngeingehoi hi.

THUPHUOH GEL KIZILNA INNSATE

Thumapui:

Innsate i chi chiengin inna kikhoi ganhingte china ahi. Chillai in amaute pen gamsa ana hikhamaithei ua, tuate pen mihing in na khoizuolin ama adinga phatuom dingin na khoi hi.

Innsate chi in tampi ahuop hi. Inna kikhoisate atam mama uhi. Aneulam ah Aah, Ngeu,Ui, Voh, Bawng, Siel, Lawi Sai, Vasate adg. ahi uhi. Mihing adingin aphatuom mama uhi. Sumlepai muna zong ahitheu ua, tualeh nehletaha pang pawl zong uma, nna sema kizani: paw zong ahi. Aahte bang neh in leh sum muna khat ahiuh Aahtui amanpha mama a, Aah khoiten Aahsa leh atui summuna in azang uhi.

Innsate lahah lawi, Bawng, Sai chite nasemin kizang uha, lengkai pawl, loukai pawl leh singtumsuongtum puo leh lialele a zahpawl zong urn hi. Bawng leh tawi khu lengkai leh loukaiin kizang ua, Sai chite in vang leh singtum suong gari khang leh kizang hi. Sang wngsau ahileh gamdaigamgaw muna tembaw (ship) chia minvaw in um hi. Tam gamgawna munah amavanpuo- leh mihingte peina tuona in kizang hi.

Innsate mihing adinga aphattuom mabang un, zong azauhuoi uhi. Salientahtah Saipi, Lawi chite leh aneu mama Jawng, Ngeu leh Ui chite zong adamlou jieh uh e, ahisihleh alungthah jieh uh aheimakhatin mihing sunathei thamlouin thatthei uhi. Tuajiehin innsate zennalama pan nasatah lah kiphamaw hi. Kumpin zong ngaipoimaw in gan Zatou inn bang dinkhietin

um hi. Mihing innsate leh gamsate tunga huhamlou ding thu pen environmentalist pawl nasep pipen khat zong ahi hi.

Innsate mihing adinga akingahna khat ahijehin kep leh zen ahoi bawl kiphamawa, nasema zah ahichiengin zong kilmlou tantana zahlou ahoi hi. Amaute Siempa khu eima hing Siempa Pasion ahi veve hi.

Dohna:

Anuoia thupi kipete zangin thuphuoh gielin:

1. Bawngpi
2. Neulai hun
3. Sanginn khah hunnop (Happy school holiday)
4. Ka lunglutna
5. Lawm Hoi
6. Khawl-huohnei
7. Lasah zong Sicmna khat ahi
8. Kukalna
9. Thumanna
10. Damtheina

THULAHTOM (Precis/Substance)

Thulahtom geldan kichipen atomkima thugeldan china ahi. Thu lahtomdan kizilna ahi. I nichin hinkhuo uah i theiloukal un tam thulahtom zangin mi kungah thu i genzing uhi. I lawmleguol khatin ikunga thu ang gen pen en mi kunga i gensawn chiengin ama thugendan chetchetin gentaluin akimthei leh atomtheipenin i gensawntazaw uhi. Thu kigentengpi kigensawnlouin thu kigente laha poimawtengnou kigenzaw hi. Tuabanga thu kigielte zong akigielte ngpi kigensawnlouin apoimawteng, agutangteng bou kigensawn zel hi. Tam banga bawldan pen thulahtom akichi hi.

Tulai in hinkhomandan kihengta, kinawna ngen ahita hi. Hun pen manpha a, company khalienpenin zong lai kigielte aunpia simman vaselou ahina toh a Secretaryten alahtompen uh asim zelmaia, tuachin akigen utpen atheitheimai hi. Lamkai khat poupouin tuabang deu ngenin bawlta hi. Thulahtom siemte maitang mama uhi.

Theidingte:

1. Thulahtom gel ding ang kipieh chiengin tua thu kigiel khu atawmpenin thumvei bang lungluttahin simmasa in. Thu poimawte chiemtein.
2. Laidal khatah thu kigiel sunga thu poimawteng abanbanin gielkhe masain.
3. Thulahtom soudan leh tom dingdan sesa um sihlezongatangpin thugiel pen soudan sethumsuo sekhat teia sau ahiding ahi.

4. Thulahtom pen thu kigiel i lahtom pen akamteng sese zahloua kamteng kilawmzaw aumthei lieileh zah ahoia, Gen (Direct Speech) zah ding ahi.

THULAHTOM GEL KIZILNA

Dohna: Anuoia tangthu sim inlen, thulahtomin giel inlen athupi (title) zong piein.

Khatna

Tanglai in Misiengthou Bernard kichi khatin Ui khat ana nei hi. Aman a ui pen hoitahin siemna chi tuomtuom hoitahin zilsaha, vuagama peina ding theiloua gammangte nasan lampi hilthei in zilsah hi. A ui pen angawngah chiemtena ngawng-aw khat, gahin autna lamlamah vahJah hi. Misiengthou Bernard in kholai avah chiengin a ui kizuisahin ama geinana ah zawpi hi. Miten a ui a itdan leh zilsahdan thei in apatat mama uhi. Bernard in mite kungah, “Tam ka ui pen keia guoh ahisiha, mizousie phattuompi ding ahizaw hi. Tuajiehin nouten zong poimawna na nei chengun hing gen unlen zang zel un” chi hi. Ama thugen kipahpi in mitten khutbengin ama kungah lungdamthu zong gen uhi. (Thuteng 135)

THULAHTOM

Thupi: Uisiem

Bernard in Uisiem khat nei hi. Aman mihing panpithei dingin zilsiemsah hi. Melchina Ngawng-aw neisah hi. Ama toh a ui kizawh gige uhi. Miten a uisiemdan leh aphattuom’dan lamdangsa ua, ama patatna thu gen uhi. (Thuteng 39)

.....

LAIHAH (LETTER)

Guolluilai in pulepaten laina neilou uh ahimanin thulela poimaw kihil ding aum chiengin Patong na kisawJel uhi. Mihing mamain vagen china ahi. Tualouin hun hasat hunte ah melchina chituomtuom toh zong na kihou uhi. Tulaiin lai ineiua,tuabanah gangtah leh kizentaha kihahdan zong chi tampi mama umta hi. Dah (Post), Internet tungtaWnin gangtahtaha kizahtuohna umtheita hi. Ahivangin tamte. umta chia mawh umthei hilou hi. Tamte bang kichigela,bang kichihah e,chipen thei kiphamawta hi. Laihah giel chienga theidingte:

1. Ham theinop leh theibailam banah hamlekamteng kilawmte zanga laihah gel ding ahi.
2. Tangtah leh kichientaha igennoppen gel ding ahi.
3. Laihah mu ding pen theikawmin i laigel pen i gielzel ding hi.
4. Laihah chituomtvmtte theichet poimaw hi. Official letter, Application, Business letter, laihah tangpi-mimal kikallaihah chiten kikhen hi.

Laihah gel chia poimawte:

1. Thupi: tampen laihahtu umna (address) leh laihah gel hi (date) ahi. Geldan masapen ahileh tamte laidal zietlam vumtahah gel ding ahi. Geldan dangkhat ahileh laidal vum veilamtahah gel ahi. Abana etsahnate ah enin.
2. Laihah ngatu min leh hina kichientah khu veilam pangtaha gel ding ahi. Abana etsahnate enin.
3. Thupi ahilouleh gennopin azom ding hi. Etsahna enin.

4. Nousietna: Nousietna i chi chiengin chibaibuhna *ahilouleh* salambuhna china a himai hi. Tampen Pu, Pi, Lawm, Pa, Nu adg. chite kizang taangpi hi.
5. Laihaha gel dingteng gel ding.
6. Laihahpen min leh umna (Address) Jeh gel ding ahi.

Etsahna 1. Kawlpheivah Ngetna (Official Letter)

To

Churachandpur, Manipur
June 25, 1999

Executive Engineer (Consumer)
Department of Electricity, Churachandpur

Thupi: KawlpHEMEIVAH ngetna

Pu,

Zatatna lienpi toh tam anuoia thudihte nang suhpichinsah lam enin na maiah kang luikhie hi.

Tuapen, Zomi Colony veng Churachandpur ah innmun khat lei in date 12/6/1999 ni in inn ka lamzouta hi. Tam ka inna zah ding KawlpHEMEIVAH hing zopsah dingin kang ngen hi.

Kumpi peidana fee leh sil poimawteng bawl dingin kimansa ka hi hi. Kipah ing.

Gin-um in,

(Khupkhanthang)

Etsahna 2.

Khristmas ading Chini ngetna

Churachandpur, Manipur
June 25,1999

To,

District Supply Officer,
Churachandpur District,
Manipur

Thupi:- Khristmas a zah ding chini ngetna

Pu,

Zatatna lienpi toh salam kang buh hi.

Kum china kibawlzal bangin Pasion lungsietna toh Khristmas lawmthei kia dinga Pasion mapuina i tanjeh un lungdam ing

Pu aw, na theisa mabangin Chini pen bazar ah mantama, kou khuoin Khristmas pawia ka zahkhop ding uh 50kg. kumpi zuana za a leitheina ding phalna (permit) lungsiettaha hing bawlsah dingin-keima leh ka khomite thataangin na hoina leh phatna kang ngen hi.

Kipah ing.

Gin-umin,

(Khupminthang)

Etsahna 3.

Summetbawlina toh kisai laihah

To,

Churachandpur, Manipur

June 25,1999

Manager,

Lamka Job Centre, Churachandpur

Thupi: Van tuomtuom pe dinga ngetna

Pu,

Zatatna lienpi toh chibai kang buh hi.

Pasian lungsietna toh ka vanzua peimama a, anuoia vante kismanta inga akintheilam peena na sawlkawite (Supply agents) tungtawn ahisihleh Courier tungtawna hing pie ahisihleh hing hah dingin kang ngen hi. Aman pen avan ang tun huna, bill banga kang pieh ding ahisihleh nangma deidana bank tungtawna kang pieh ding hilezong khatpenpen ahimai ding hi.

Vante.

1. HP. Ink Jet Printer 3 450 series = 6
2. TFT 17" Monitor = 6
3. Computer Cabinet = 6
4. Main board = 6
5. DDR2 Ram 1Gb = 10

Kipah ing.

Gin-umin,

(Khupminthang)

Etsahna 4. Mimal laihah

June 25,1999
Lalpu,
Zomi Colony,
Churachandpur, Manipur

To,

Thangpu,
Singngat-795139

Lawm it,

Chidama na um kinem in leh tam ka laihah nan" gaikhietsah banah nang dawnna lai mukia ngei kinemin kang houpi hi.

Zing chienga kipat sangin 'summer vacation' khawlta ding ka hi ua, bawlnop tuomtuom lungsima hing kilangin amasapenin nang kang geldoh masapen hi.

Date 30/6/1999 in nou kung lamah ka .Nite n sep hu dinga hing haw sawm inga, atawmpena hapta kal khat ding ka hia, tua hun chienga nangma toh hun zahkhawm ka ut vatuna,nangman vaiguon tuom na neikhah ding bang ka zaumai hi.

Tam bang ahaw sawm huna nangma na umthei leh umtheilou ding Date 30/6/1999, masangin hing theisahthei lechin lungdam umva e. Bang aheichia na umtheilou dingleh kei zong ka vaiguon heng ut ka hi hi.

Kipah ing.

Na lawm it,
(Lalpu)

Etsahna 5

THEISAHNA/NOTICE/NOTIFICATION

The 22nd March, 2001

Ahing tung ding date 12/10/2001 zinglam nai 10:00am chiengin Sangnaupangte Common Room ah Zou MIL subject toh kisaia meeting kinei ding ahimanin tuana class-IX leh class-X naupang Zou MIL late pelloua telkim chiet dinga nget leh theisah i hi uhi.

(Thangminlien)
Monitor (class-x) CMS

Etsahna 6. Memorandum

Office of the
Zou Literature Society (ZLS)
Zoveng, Churachandpur, Manipur.

MEMORANDUM

The 22nd March, 2001

No.1/ZLS/Memo/1993: ZLS theipina pangloua Zou ham toh kisaia Tribal Research Institute, Imphal zumpia laibu sutna dinga ngetna pekhaten asut ding uh laibu copy khat ZLS Secretary kunga piea, ZLS theipina lai la chiet ding a nget leh theisah i uhi.

(T. Nehkhojang)
Secretary, ZLS

Etsahna 6. ORDER

**Office of the
Zou Literature Society (ZLS)
Zoveng, Churachandpur, Manipur.**

ORDERS

The 22nd March, 2001

No.2/ZLS/Orders/1993: ZLS Executive Committee deina bangin Pu James Khamchinsuon, Secretary Zou MIL Text Book Committee in Central Institute of Indian Languages, Mysore panpina a sut ding Zou Vocabulary chi laibu bawlina mawpuohna pieh ahia, amasawndan ZLS ah atheisah zelzel ding hi.

(T. Nehkhojang)
Secretary, ZLS

No.2/ZLS/Orders/1993: Dated the 22nd March, 2001

Copy to:

1. The Chairman, ZLS for information
2. Programme Co-ordinator, CIIL, Mysore
3. Pu James Khamchinsuon for information please
4. All ZLS Executive members by name
5. Guard file

(T. Nehkhojang)
Secretary

Etsahna 7 D.O. LETTER (Demi Official Letter)

**Office of the
Zou Literature Society (ZLS)
Zoveng, Churachandpur, Manipur.**

No.2/ZLS/Orders/1993:

Dated the 22nd March, 2001

Lalpu aw,

Masanga kang theisahsa mabangin, Zou MIL laibute Zoulai-X leh Chinthu zaila-X asai dinga ZLS in angansie tami lai hing tawipa toh asut dingdan leh silbangkim hing na saifelsahta dingin kang ngen hi.

(T. Nehkhojang)
Secretary, ZLS

Pu Thangkholal
Manager, SS Offset Press

Etsahna 8

lai-ip tunga geldan

Postage
Stamp

To,

The District Supply Officer
Churachandpur District, Manipur

From:
Khupminthang
Zomi Colony, CCPur
Pin-795128

